



intermotor

by **LOMBARDINI**

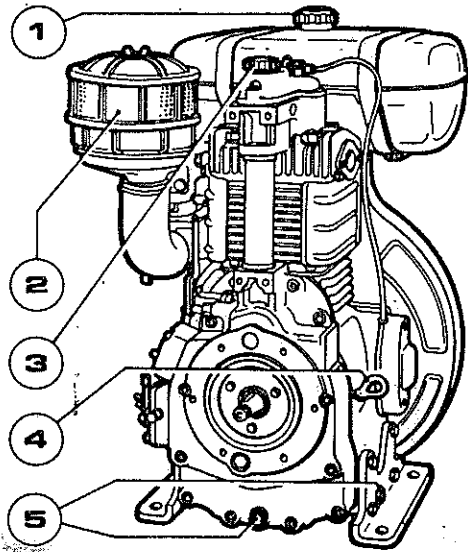
LA-LAP 400-490
400-490/Sin
LAL 400
LA 510

USO - MANUTENZIONE
RICAMBI

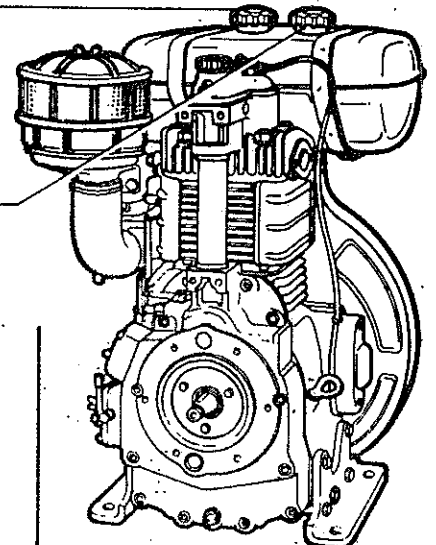
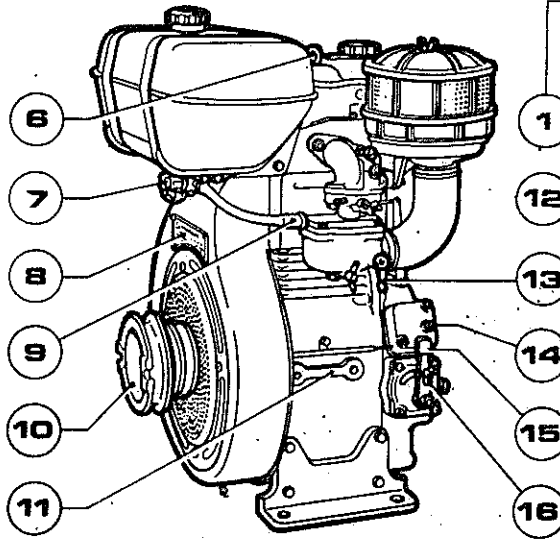
EMPLOI - ENTRETIEN
PIECES DETACHEES

USE - MAINTENANCE
SPARE PARTS

BEDIENUNG - WARTUNG
ERSATZTEILE



LA - LAL



LAP

- 1 - Tappo rifornimento benzina
- 2 - Filtro aria
- 3 - Tappo rifornimento olio e sfiato
- 4 - Asta livello olio
- 5 - Tappo scarico olio
- 6 - Gouffre sollevamento
- 7 - Rubinetto serbatoio
- 8 - Tipo motore
- 9 - Filtro combustibile
- 10 - Puleggia avviamento
- 11 - Matricola
- 12 - Tappo rifornim. petrolio.
- 13 - Farfalla starter
- 14 - Pulsante di arresto
- 15 - Acceleratore
- 16 - Dado fermo acceleratore

- 1 - Bouchon remplissage essence
- 2 - Filtre à air
- 3 - Bouchon remplissage huile et reniflard.
- 4 - Jauge niveau huile
- 5 - Bouchon vidange huile
- 6 - Bague de levage
- 7 - Robinet réservoir
- 8 - Type du moteur
- 9 - Filtre combustible
- 10 - Poulie démarrage
- 11 - Numéro de série
- 12 - Bouchon remplissage pétrole
- 13 - Papillon starter
- 14 - Poussoir d'arrêt
- 15 - Accélérateur
- 16 - Ecrou arrêt accélérateur

- 1 - Gasoline filler cap
- 2 - Air cleaner
- 3 - Oil filler cap and breather
- 4 - Oil dipstick
- 5 - Oil drain plug
- 6 - Lifting eye
- 7 - Fuel tank tap
- 8 - Engine model
- 9 - Fuel filter
- 10 - Starting pulley
- 11 - Serial number
- 12 - Kerosene filler cap
- 13 - Choke valve
- 14 - Switch-off button
- 15 - Throttle
- 16 - Throttle wing nut

- 1 - Kraftstoffzuführung (Benzin)
- 2 - Luftfilter
- 3 - Öleinfüllung und Entlüfter
- 4 - Ölmeß-Stab
- 5 - Ölablass-Schraube
- 6 - Aufhängersackschraube
- 7 - Kraftstoffhahn
- 8 - Motortyp
- 9 - Kraftstoff-Filter
- 10 - Anwerfscheibe
- 11 - Motornummer
- 12 - Kraftstoffzuführung (Petroleum)
- 13 - Starterklappe
- 14 - Abstellknopi
- 15 - Drehzahlverstellhebel
- 16 - Blockierungsmutter des Verstellhebels.

CARATTERISTICHE

- CICLO a scoppio 4 tempi.
- ALIMENTAZIONE: LA-LAL benzina
LAP petrolio
- RAFFREDDAMENTO ad aria con volano ventilatore.
- ACCENSIONE con alternatore ad alta tensione.
- LUBRIFICAZIONE forzata centrifuga.
- AVVIAMENTO a funicella.
- ROTAZIONE (fato volano)
Oraria 400-490-510
Antioraria LA-LAP 400-490 sin.

CARACTERISTIQUES

- CYCLE à explosion 4 temps.
- ALIMENTATION: LA-LAL essence
LAP pétrole
- REFROIDISSEMENT par air avec volant ventilateur.
- ALLUMAGE par alternateur à haute tension.
- LUBRIFICATION forcée centrifuge.
- DEMARRAGE par cordelette.
- ROTAZIONE (Côté volant)
Horaria 400-490-510
Antior. LA-LAP 400-490 sin.

CHARACTERISTICS

- CYCLE: 4 STROKE spark Ignition.
- FUEL: LA-LAL gasoline
LAP kerosene
- AIR COOLED by flywheel blower.
- HIGH VOLTAGE alternator Ignition.
- FORCED centrifugal lubrication.
- ROPE starting.
- ROTATION (Flywheel side)
Clockwise 400-490-510
Countercl.w. LA-LAP 400-490 sin.

TECHNISCHE DATEN

- ARBEITSVERFAHREN: Viertakt-Ottomotor.
- KRAFTSTOFF: LA-LAL Benzin
LAP Petroleum
- KOHLUNG: luftgekühlt mit Schwunrad-gebläse.
- ZÜNDUNG mit Hochspannungsgenerator.
- ZENTRIFUGAL Druckschmierung.
- ANLASSEN: mittels Seilstart.
- DREHRICHTUNG (Schwungr. seite)
Uhrzeig. sin. 400-490-510
Gegen-Uhrzeig. LA-LAP 400-490 sin.

Alésaggio Cursa Cilindrata	Alésage Course Cylindrée	Bore Stroke Displacement	Bohrung Hub Hubraum	mm. mm. cm ³	400	490	510			
					80	88	90	80	88	80

ATTENZIONE

PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE leggere le istruzioni e osservarle scrupolosamente. L'inservanza delle norme d'uso e manutenzione provoca la decadenza della garanzia. Salvo dove espressamente indicato, le norme di manutenzione ed i ricambi valgono per tutti i motori della serie.

ATTENTION

AVANT DE DEMARRER LE MOTEUR lire et suivre à la lettre les instructions. La garantie n'est plus valable en cas d'observation du mode d'emploi et d'entretien. Sauf des indications spécifiques, les règles d'entretien et les pièces détachées sont valables pour tous les moteurs de la série.

IMPORTANT

READ OPERATING AND MAINTENANCE instructions before starting your engine and stick to them. Failure to do so will make Warranty void. Unless otherwise specified, maintenance instructions and spare parts apply to all models.

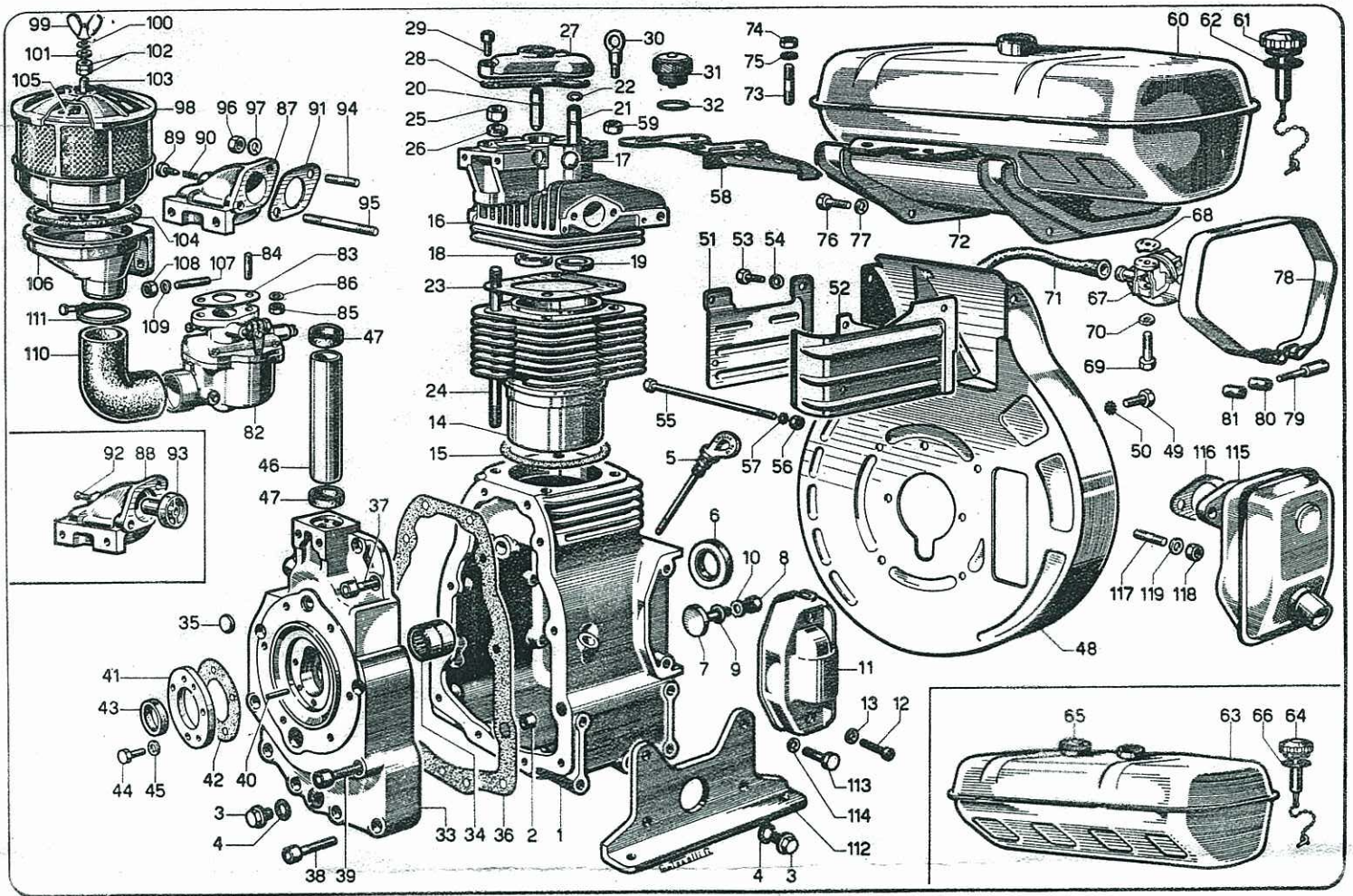
ACHTUNG

VOR INBETRIEBNAHME Anleitungen lesen und sie genau befolgen. Bei Behandlungs- oder Wartungsfehlern erlischt die Garantie. Sonderangaben vorbehalten gelten die Gebrauchsanweise und Ersatzteile für alle Motoren der Serie.



RICAMBI - PIÈCES DETACHÉES - SPARE PARTS - ERSATZTEILE

1



STALHAT F. LUFTFILTER L6925-73070

1

No.	Matricola Référence Part No. Teil Nr.	DENOMINAZIONE	Pezzi Pièces Pieces Stücke	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG
1	70-1510-47 145-1512-80	Basamento compl. 400-490 Basamento compl. 510	1 2	Carte moteur compl. 400-490 Carte moteur compl. 510	Crankcase ass.y 400-490 Crankcase ass.y 510	Kurbelgehäuse kompl. 400-490 Kurbelgehäuse kompl. 510
2	70-1970-39	Bussola	2	Douille	Sleeve	Büchse
3	70-8965-19	Tappo	2	Bouchon	Cap	Verschluss
4	1-4670-16	Guarnizione	2	Joint	Gasket	Dichtung
5	70-1400-20	Asta livello	1	Jauge niveau	Dipstick	Meßstab
6	70-1210-45	Anello tenuta	1	Bague d'étanchéité	Seal ring	Dichtring
7	70-6055-20	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
8	1-3240-18	Dado 8 x 1,25	1	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1.25	Mutter 8 x 1,25
9	70-1200-35	Anello OR	1	Joint torique	- O - Ring	Dichtring
10	1-7565-07	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
11	70-2750-03	Coperchio	1	Couvercle	Cover	Deckel
12	70-9790-28	Vite 5 x 0,8	2	Vis 5 x 0,8	Capscrew 5 x 0.8	Schraube 5 x 0,8
13	250-7555-03	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
14	70-2380-32 69-2380-41 74-2380-33 73-2380-42 145-2380-75	Cilindro LA-LAL 400 Cilindro LAP 400 Cilindro LA 490 Cilindro LAP 490 Cilindro LA 510	1 1 1 1 1	Cylindre LA-LAL 400 Cylindre LAP 400 Cylindre LA 490 Cylindre LAP 490 Cylindre LA 510	Cylinder LA-LAL 400 Cylinder LAP 400 Cylinder LA 490 Cylinder LAP 490 Cylinder LA 510	Zylinder LA-LAL 400 Zylinder LAP 400 Zylinder LA 490 Zylinder LAP 490 Zylinder LA 510
15	70-4410-20 145-4410-33	Guarnizione 400-490 Guarnizione 510	*1 *1	Joint 400-490 Joint 510	Gasket 400-490 Gasket 510	Dichtung 400-490 Dichtung 510
16	70-9200-48 74-9200-49 70-9200-55 74-9200-56	Testa compl. 400 Testa compl. 490-510 Testa con guide e prigionieri 400 Testa con guide e prigionieri 490-510	1 1 1 1	Culasse compl. 400 Culasse compl. 490-510 Cul. avec guides et goujons 400 Cul. avec guides et goujons 490-510	Cylinder head ass.y 400 Cylinder head ass.y 490-510 Cyl. head w. guides and studs 400 Cyl. head w. guides and studs 490-510	Zylinderkopf kompl. 400 Zylinderkopf kompl. 490-510 Kopf m. Führungen u. Stiftschr. 400 Kopf m. Führ. u. Stiftschr. 490-510
17	260-8990-07	Tappo	1	Bouchon	Cap	Verschluss
18	70-8000-25 74-8000-23	Sede valvola asp. 400 Sede valvola asp. 490-510	1 1	Siège soupape adm. 400 Siège soupape adm. 490-510	Intake valve seat 400 Intake valve seat 490-510	Einlassventilsitz 400 Einlassventilsitz 490-510
19	70-8000-22 74-8000-24	Sede valvola sc. 400 Sede valvola sc. 490-510	1 1	Siège soupape échapp. 400 Siège soupape échapp. 490-510	Exhaust valve seat 400 Exhaust valve seat 490-510	Auslassventilsitz 400 Auslassventilsitz 490-510
20	70-4845-19 70-4845-36 70-4845-21	Guida valvola aspirazione Guida valvola asp. (+ mm. 0,5) Guida valvola scarico	1 1 1	Guide soupape adm. Guide soupape adm. (+ 0,5 mm.) Guide soupape échapp.	Intake valve guide Intake valve guide (+ 0.5 mm.) Exhaust valve guide	Einlassventilführung Einlassventilführung (+ 0,5 mm.) Auslassventilführung
21	70-4845-37	Guida valvola scarico (+ mm. 0,5)	1	Guide soupape échapp. (+ 0,5 mm.)	Exhaust valve guide (+ 0.5 mm.)	Auslassventilführung (+ 0,5 mm.)
22	70-4400-06	Anello	2	Bague	Ring	Ring
23	70-4730-08 74-4730-09	Guarnizione 400 Guarnizione 490-510	1 1	Joint 400 Joint 490-510	Gasket 400 Gasket 490-510	Dichtung 400 Dichtung 490-510
24	70-6850-55	Prigioniero 10 x 1,5	4	Goujon 10 x 1,5	Stud 10 x 1.5	Stiftschraube 10 x 1,5
25	270-3240-32	Dado 10 x 1,5	4	Ecrou 10 x 1,5	Nut 10 x 1.5	Mutter 10 x 1,5
26	264-7530-12	Rondella	4	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
27	70-2125-17	Cappello bilancieri	1	Couvercle culbuteurs	Rocker arm cover	Kipphebeldeckel
28	70-4400-06	Guarnizione	*1	Joint	Gasket	Dichtung
29	70-9730-24	Vite 8 x 1,25	1	Vis 8 x 1,25	Capscrew 8 x 1.25	Schraube 8 x 1,25
30	70-4400-06	Golfare sollevamento	1	Attache levage	Lifting eye	Aufhängeringschraube

* Non si fornisce sciolto. Vedi serie guarnizioni.

* Non livré séparément. Voir jeu de joints.

* Not supplied separately. See gasket set.

* Einzeln nicht lieferbar. Siehe Dichtungssatz.



No.	Numero Riferenza Part. No. Teil Nr.	DENOMINAZIONE	Pezzi Pièces Stücke	DENOMINATION	DESCRIPTION	DENOMINATION
31	70-9050-12	Tappo sfiato 9050-50530	1	Bouchon reniflard	Breather cap	Entlüftungsdeckel
32	406-1200-14	Anello tenuta	1	Bague d'étanchéité	Seal ring	Dichtring
33	70-7950-82	Scatola distribuzione compl.	1	Carter distribution compl.	Gear train housing ass.y	Steuergehäuse kompl.
34	70-3030-29	Cuscinetto	1	Roulement	Bearing	Lager
35	47-8990-06	Tappo	1	Bouchon	Plug	Verschluss
36	70-4680-28	Guarnizione	*1	Joint	Gasket	Dichtung
37	260-9730-25	Vite 8 x 1,25	4	Vis 8 x 1,25	Capscrew 8 x 1,25	Schraube 8 x 1,25
38	261-9730-32	Vite 8 x 1,25	4	Vis 8 x 1,25	Capscrew 8 x 1,25	Schraube 8 x 1,25
39	70-9730-35	Vite 8 x 1,25	4	Vis 8 x 1,25	Capscrew 8 x 1,25	Schraube 8 x 1,25
40	70-8430-26	Spina	1	Goupille élastique	Taper pin	Kegelstift
41	70-2690-40	Coperchio compl.	1	Couvercle compl.	Cover ass.y	Deckel kompl.
42	70-4430-30	Guarnizione	*1	Joint	Gasket	Dichtung
43	26-1210-24	Anello tenuta	1	Bague d'étanchéité	Seal ring	Dichtring
44	1-1760-05	Bullone 6 x 1	3	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
45	1-7565-04	Rondella	3	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
46	70-9520-15	Tubo aste punterie	1	Tuyau tiges pousoirs	Pushrod tube	Stößstangenrohr
47	70-4740-17	Guarnizione	2	Joint	Gasket	Dichtung
48	70-2565-38	Convogliatore LA-LAL	1	Coiffe ventilateur LA-LAL	Shroud LA-LAL	Ventilatorhaube LA-LAL
49	69-2565-61	Convogliatore LAP	1	Coiffe ventilateur LAP	Shroud LAP	Ventilatorhaube LAP
50	72-2565-57	Convogliatore LA 400-490 sin.	1	Coiffe ventilateur LA 400-490 sin.	Shroud LA 400-490 sin.	Ventilatorhaube LA 400-490 sin.
51	71-2565-64	Convogliatore LAP 400-490 sin.	1	Coiffe ventilateur LAP 400-490 sin.	Shroud LAP 400-490 sin.	Ventilatorhaube LAP 400-490 sin.
52	1-1770-01	Bullone 8 x 1,25	4	Boulon 8 x 1,25	Bolt 8 x 1,25	Bolzen 8 x 1,25
53	3-7540-06	Rondella	4	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
54	70-5065-27	Lamiera	1	Tôle	Panel	Blech
55	70-5065-28	Lamiera LA-LAL	1	Tôle LA-LAL	Panel LA-LAL	Blech LA-LAL
56	69-5065-36	Lamiera LAP	1	Tôle LAP	Panel LAP	Blech LAP
57	105-1760-01	Bullone 6 x 1	4	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
58	1-7565-04	Rondella	4	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
59	70-9245-26	Tirante	1	Entretoise	Tie rod	Zugstange
60	25-3240-03	Dado 4 x 0,7	1	Ecrou 4 x 0,7	Nut 4 x 0,7	Mutter 4 x 0,7
61	25-7540-02	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
62	70-5065-15	Lamiera	1	Tôle	Panel	Blech
63	450-3240-36	Dado 10 x 1,5	2	Ecrou 10 x 1,5	Nut 10 x 1,5	Mutter 10 x 1,5
64	70-8102-74	Serbatoio compl. LA-LAL 8102-81070	1	Réservoir compl. LA-LAL	Fuel tank ass.y LA-LAL	Kraftstoffbehälter kompl. LA-LAL
65	790-9043-30/48	Tappo	1	Bouchon	Cap	Verschluss
66	45-1200-15	Anello OR	1	Joint torique	= O - Ring	Dichtring
67	69-8102-75	Serbatoio compl. LAP	1	Réservoir compl. LAP	Fuel tank ass.y LAP	Kraftstoffbehälter kompl. LAP
68	90-9043-40	Tappo (Benzina)	1	Bouchon (Pétrole)	Cap (Kerosene)	Verschluss (Petroleum)
69	90-9043-41	Tappo (Petrolio)	1	Bouchon (Essence)	Cap (Gasoline)	Verschluss (Benzin)
70	45-1200-15	Anello OR	2	Joint torique	= O - Ring	Dichtring
71	70-7755-63	Rubinetto	1	Robinet compl.	Shut-off valve ass.y	Hahn kompl.
72	45-4775-52	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
73	45-1760-14	Bullone 6 x 1	1	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
74	1-7565-04	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
75	45-9370-02	Tubo	1	Tuyau	Tube	Leitung
76	70-8865-23	Supporto serbatoio	1	Support réservoir	Fuel tank bracket	Kraftstoffbehälterlager
77	70-6780-45	Prigioniero 8 x 1,25	2	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
78	1-3240-18	Dado 8 x 1,25	2	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
79	1-7565-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
80	202-1770-02	Bullone 8 x 1,25	2	Boulon 8 x 1,25	Bolt 8 x 1,25	Bolzen 8 x 1,25
81	1-7565-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
82	45-3615-66	Fascetta compl. 3615-02045	2	Collier compl.	Clamp ass.y	Rohrschelle kompl.
83	45-1860-65	Bullone	2	Boulon	Bolt	Bolzen
84	45-1557-19	Bloccchetto	2	Cylindre	Pin	Zapfen
85	45-1557-20	Bloccchetto filettato	2	Ecrou	Nut	Mutter
86	70-2150-09	Carburatore LA 400	1	Carburetor LA 400	Carburetor LA 400	Vergaser LA 400
87	69-2150-10	Carburatore LAP 400	1	Carburetor LAP 400	Carburetor LAP 400	Vergaser LAP 400
88	932-2150-21	Carburatore LAL 400	1	Carburetor LAL 400	Carburetor LAL 400	Vergaser LAL 400
89	74-2150-11	Carburatore LA 490	1	Carburetor LA 490	Carburetor LA 490	Vergaser LA 490
90	79-2150-12	Carburatore LAP 490	1	Carburetor LAP 490	Carburetor LAP 490	Vergaser LAP 490
91	145-2150-67	Carburatore LA 510	1	Carburetor LA 510	Carburetor LA 510	Vergaser LA 510
92	70-4470-07	Guarnizione	*1	Joint	Gasket	Dichtung
93	70-6780-52	Prigioniero 8 x 1,25	2	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
94	5-3240-21	Dado 8 x 1,25	2	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
95	250-7555-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
96	70-2940-77	Curva carburat. compl. LA	1	Coude carburateur compl. LA	Carburetor elbow ass.y LA	Vergaserkrümmer kompl. LA
97	69-2940-72	Curva carburat. compl. LAP	1	Coude carburateur compl. LAP	Carburetor elbow ass.y LAP	Vergaserkrümmer kompl. LAP
98	90-9850-51	Vite	1	Vis	Capscrew	Schraube
99	70-5780-06	Molla	1	Ressort	Spring	Feder
100	70-4470-08	Guarnizione	*1	Joint	Gasket	Dichtung
101	69-9600-56	Tubo LAP	1	Tuyau LAP	Tube LAP	Rohr LAP
102	69-3362-09	Diffusore LAP	1	Diffuseur LAP	Diffuser LAP	Lufrichter LAP
103	25-6780-05	Prigioniero 8 x 1,25	1	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
104	70-6780-46	Prigioniero 8 x 1,25	1	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
105	1-3240-18	Dado 8 x 1,25	2	Ecrou	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
106	250-7555-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
107	70-3700-47	Filtro aria KOMPA.	1	Filtre à air	Air cleaner	Luftfilter
108	106-3200-02	Dado 6 x 1	1	Ecrou 6 x 1	Nut 6 x 1	Mutter 6 x 1
109	1-7565-04	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
110	1-7625-07	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
111	105-3240-08	Dado 6 x 1	2	Ecrou 6 x 1	Nut 6 x 1	Mutter 6 x 1
112	70-6850-66	Prigioniero 6 x 1 6760-5500A	1	Goujon 6 x 1	Stud 6 x 1	Stiftschraube 6 x 1
113	51-4490-02	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
114	70-5496-15	Massa filtrante	1	Masse filtrante	Filtering element	Filtereinsatz
115	70-8740-37	Supporto filtro	1	Support filtre	Filter bracket	Filterträger
116	107-6780-01	Prigioniero 8 x 1,25	2	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
117	1-3240-18	Dado 8 x 1,25	2	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
118	250-7555-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
119	70-9430-14	Tubo	1	Tuyau	Tube	Rohr
120	70-2630-32	Fascetta 3630-22069	2	Collier	Clamp	Rohrschelle
121	70-6425-49	Piede	1	Pied	Engine mount	Motorfuß
122	1-1770-04	Bullone 8 x 1,25	2	Boulon 8 x 1,25	Bolt 8 x 1,25	Bolzen 8 x 1,25
123	1-7565-07	Rondella	8	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
124	70-5460-48	Marmitta 5460-12270	1	Pot d'échappement	Muffler	Auspufftopf
125	70-4500-60	Guarnizione 4501109070	1	Joint	Gasket	Dichtung
126	236-6780-08	Prigioniero 8 x 1,25	2	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1,25	Stiftschraube 8 x 1,25
127	3-3240-19	Dado 8 x 1,25	2	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
128	250-7555-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
129	70-8180-17	Serie guarnizioni 400 18180180070	1		Gasket set 400	Dichtungssatz 400
130	74-8180-18	Serie guarnizioni 490 18180181024	1		Gasket set 490	Dichtungssatz 490
131	145-8180-43	Serie guarnizioni 510	1		Gasket set 510	Dichtungssatz 510

* Non si fornisce sciolto.
Vedi serie guarnizioni.

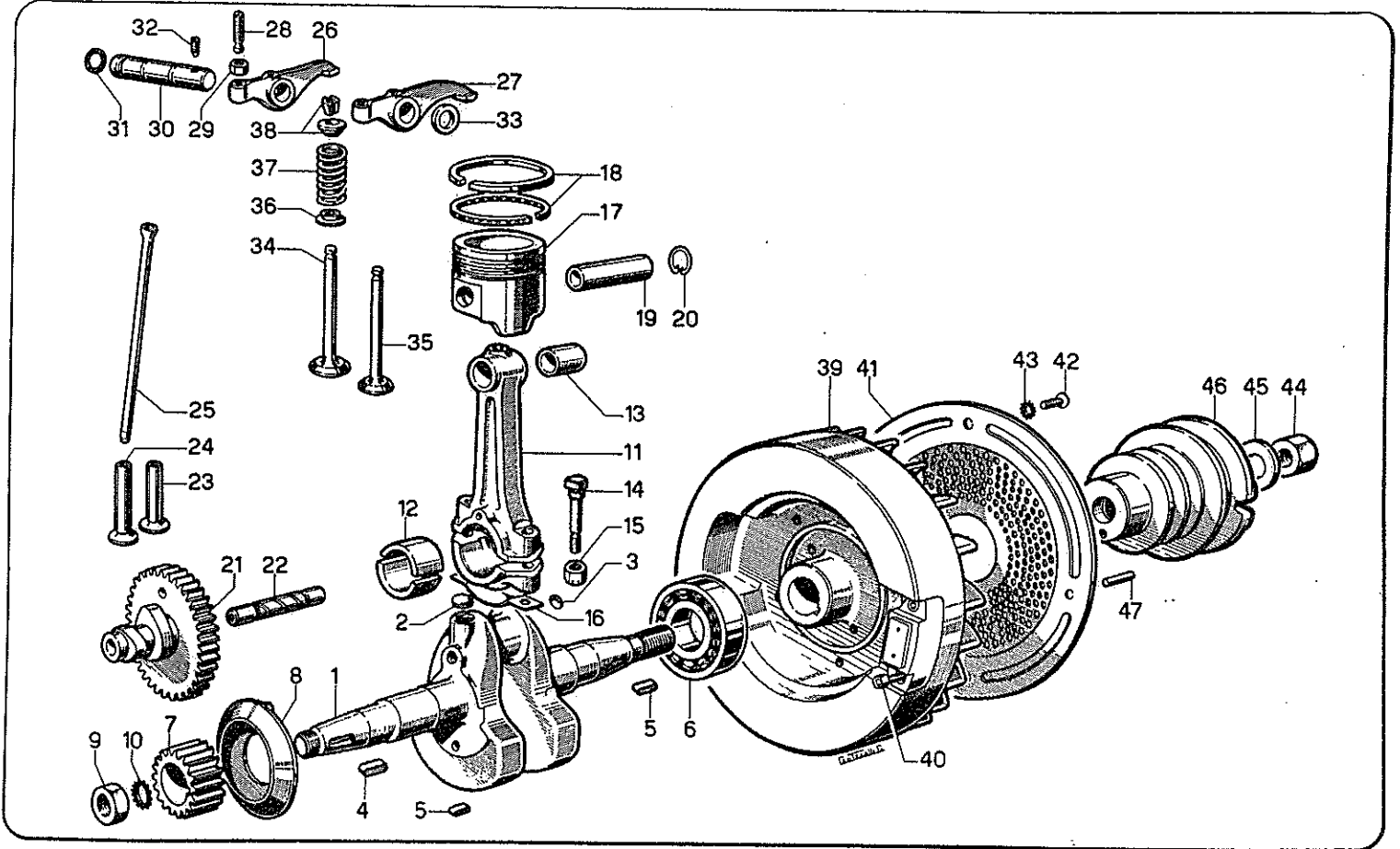
* Non livré séparément.
Voir jeu de joints.

* Not supplied separately.
See gasket set.

* Einzeln nicht lieferbar.
Siehe Dichtungssatz.

NY FIRKANITET POTTE L5460439292

GITTER L6927341283



TANUKRANS F. SVINGHJUL 22816-33070

No.	Matricola Référence Part No. Teil Nr.	DENOMINAZIONE	Pezzi Pièces Stücke	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG
1	70-1050-49	Albero gomito compl. 400-490-510	1	Vilebrequin compl. 400-490-510	Crankshaft ass.y 400-490-510	Kurbelwelle kompl. 400-490-510
2	72-1050-50	Albero gomito compl. 400-490 sin.	1	Vilebrequin compl. 400-490 sin.	Crankshaft ass.y 400-490 sin.	Kurbelwelle kompl. 400-490 sin.
3	45-8990-05	Tappo	1	Bouchon	Cap	Verschluss
4	57-8990-02	Tappo	1	Bouchon	Cap	Verschluss
5	70-2280-46	Chiavetta	1	Clavette	Key	Keil
6	70-2280-47	Chiavetta	2	Clavette	Key	Keil
7	70-3002-58	Cuscinetto SKF 6307	1	Roulement	Bearing	Lager
7	70-4935-33	Ingranaggio compl.	1	Engrenage compl.	Gear ass.y	Zahnrad kompl.
8	70-2194-03	Centrifugatore olio	1	Centrifugeur d'huile	Centrifugal oil baffle	Ölschleuder
9	11-3260-14	Dado 400-490-510 16 x 1,5	1	Ecrou 400-490-510 16 x 1,5	Nut 400-490-510 16 x 1,5	Mutter 400-490-510 16 x 1,5
10	53-3260-11	Dado 400-490 sin. 16 x 1,5	1	Ecrou 400-490 sin. 16 x 1,5	Nut 400-490 sin. 16 x 1,5	Mutter 400-490 sin. 16 x 1,5
10	25-7540-10	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
11	70-1525-282	Biella compl.	1	1525-86070 PLEUELSTANG STD.		Pleuelstange kompl.
11	70-1525-30	Biella compl. (Bronzina mm. 0,25)	1	1526-37070 PLEUELSTANG -0,25MM		Pleuels. kompl. (Lager. - 0,25 mm.)
11	70-1525-31	Biella compl. (Bronzina mm. 0,50)	1	1526-36070 PLEUELSTANG -0,50MM		Pleuels. kompl. (Lager. - 0,50 mm.)
12	70-1640-30	Bronzina testa biella	1	Coussinet tête de bielle	Conn. rod big end bearing	Pleuelstangenlagerschale
12	70-1640-31	Bronzina (- mm. 0,25)	1	Coussinet (- 0,25 mm.)	Bearing (- 0,25 mm.)	Lagerschale (- 0,25 mm.)
12	70-1640-32	Bronzina (- mm. 0,50)	1	Coussinet (- 0,50 mm.)	Bearing (- 0,50 mm.)	Lagerschale (- 0,50 mm.)
13	70-1630-09	Bronzina piede biella	1	Coussinet pied de bielle	Conn. rod eye end bushing	Pleueifussbüchse
14	70-1881-15	Bullone	2	Boulon	Bolt	Boizen
15	271-3240-17	Dado 8 x 1,25	2	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1,25	Mutter 8 x 1,25
16	70-5111-02	Lamierino	1	Arrêtoir	Retainer	Halteblech
17	70-6500-78	Pistone compl. LA 400	1	Piston compl. LA 400	Piston ass.y LA 400	Kolben kompl. LA 400
17	70-6500-79	Pistone compl. LA 400 (+ mm. 0,5)	1	Piston compl. LA 400 (+ 0,5 mm.)	Piston ass.y LA 400 (+ 0,5 mm.)	Kolben kompl. LA 400 (+ 0,5 mm.)
17	70-6500-80	Pistone compl. LA 400 (+ mm. 1)	1	Piston compl. LA 400 (+ 1 mm.)	Piston ass.y LA 400 (+ 1 mm.)	Kolben kompl. LA 400 (+ 1 mm.)
17	69-6501-01	Pistone compl. LAP-LAL 400	1	Piston compl. LAP-LAL 400	Piston ass.y LAP-LAL 400	Kolben kompl. LAP-LAL 400
17	69-6501-02	Pist. com. LAP-LAL400 (+ mm. 0,5)	1	Pist. com. LAP-LAL400 (+ 0,5 mm.)	Pist. ass.y LAP-LAL400 (+ 0,5 mm.)	Kol. komp. LAP-LAL400 (+ 0,5 mm.)
17	69-6501-03	Pist. com. LAP-LAL400 (+ mm. 1)	1	Pist. com. LAP-LAL400 (+ 1 mm.)	Pist. ass.y LAP-LAL400 (+ 1 mm.)	Kol. komp. LAP-LAL400 (+ 1 mm.)
17	74-6500-81	Pistone compl. LA 490	1	Piston compl. LA 490	Piston ass.y LA 490	Kolben kompl. LA 490
17	74-6500-82	Pistone compl. LA 490 (+ mm. 0,5)	1	Piston compl. LA 490 (+ 0,5 mm.)	Piston ass.y LA 490 (+ 0,5 mm.)	Kolben kompl. LA 490 (+ 0,5 mm.)
17	74-6500-83	Pistone compl. LA 490 (+ mm. 1)	1	Piston compl. LA 490 (+ 1 mm.)	Piston ass.y LA 490 (+ 1 mm.)	Kolben kompl. LA 490 (+ 1 mm.)
17	73-6501-04	Pistone compl. LAP 490	1	Piston compl. LAP 490	Piston ass.y LAP 490	Kolben kompl. LAP 490
17	73-6501-05	Pistone compl. LAP 490 (+ mm. 0,5)	1	Piston compl. LAP 490 (+ 0,5 mm.)	Piston ass.y LAP 490 (+ 0,5 mm.)	Kolben kompl. LAP 490 (+ 0,5 mm.)
17	73-6501-06	Pistone compl. LAP 490 (+ mm. 1)	1	Piston compl. LAP 490 (+ 1 mm.)	Piston ass.y LAP 490 (+ 1 mm.)	Kolben kompl. LAP 490 (+ 1 mm.)
17	145-6501-98	Pistone compl. LA 510	1	Piston compl. LA 510	Piston ass.y LA 510	Kolben kompl. LA 510
17	145-6501-99	Pistone compl. LA 510 (+ mm. 0,5)	1	Piston compl. LA 510 (+ 0,5 mm.)	Piston ass.y LA 510 (+ 0,5 mm.)	Kolben kompl. LA 510 (+ 0,5 mm.)
17	145-6502-01	Pistone compl. LA 510 (+ mm. 1)	1	Piston compl. LA 510 (+ 1 mm.)	Piston ass.y LA 510 (+ 1 mm.)	Kolben kompl. LA 510 (+ 1 mm.)
18	45-8210-10	Serie segmenti 400	1	Série segments 400	Piston ring set 400	Kolbenringsatz 400
18	45-8210-11	Serie segm. 400 (+ mm. 0,5)	1	Série segments 400 (+ 0,5 mm.)	Piston ring set 400 (+ 0,5 mm.)	Kolbenringsatz 400 (+ 0,5 mm.)
18	45-8210-12	Serie segm. 400 (+ mm. 1)	1	Série segments 400 (+ 1 mm.)	Piston ring set 400 (+ 1 mm.)	Kolbenringsatz 400 (+ 1 mm.)
18	74-8210-28	Serie segmenti 490	1	Série segments 490	Piston ring set 490	Kolbenringsatz 490
18	74-8210-29	Serie segm. 490 (+ mm. 0,5)	1	Série segments 490 (+ 0,5 mm.)	Piston ring set 490 (+ 0,5 mm.)	Kolbenringsatz 490 (+ 0,5 mm.)
18	74-8210-30	Serie segm. 490 (+ mm. 1)	1	Série segments 490 (+ 1 mm.)	Piston ring set 490 (+ 1 mm.)	Kolbenringsatz 490 (+ 1 mm.)
18	145-8210-70	Serie segmenti 510	1	Série segments 510	Piston ring set 510	Kolbenringsatz 510
18	145-8210-71	Serie segm. 510 (+ mm. 0,5)	1	Série segments 510 (+ 0,5 mm.)	Piston ring set 510 (+ 0,5 mm.)	Kolbenringsatz 510 (+ 0,5 mm.)
18	145-8210-72	Serie segm. 510 (+ mm. 1)	1	Série segments 510 (+ 1 mm.)	Piston ring set 510 (+ 1 mm.)	Kolbenringsatz 510 (+ 1 mm.)
19	70-8480-18	Spinotto	1	Axe de piston	Piston pin	Kolbenbolzen
20	25-1260-07	Anello tenuta	2	Circclip	Snap ring	Sicherungsring



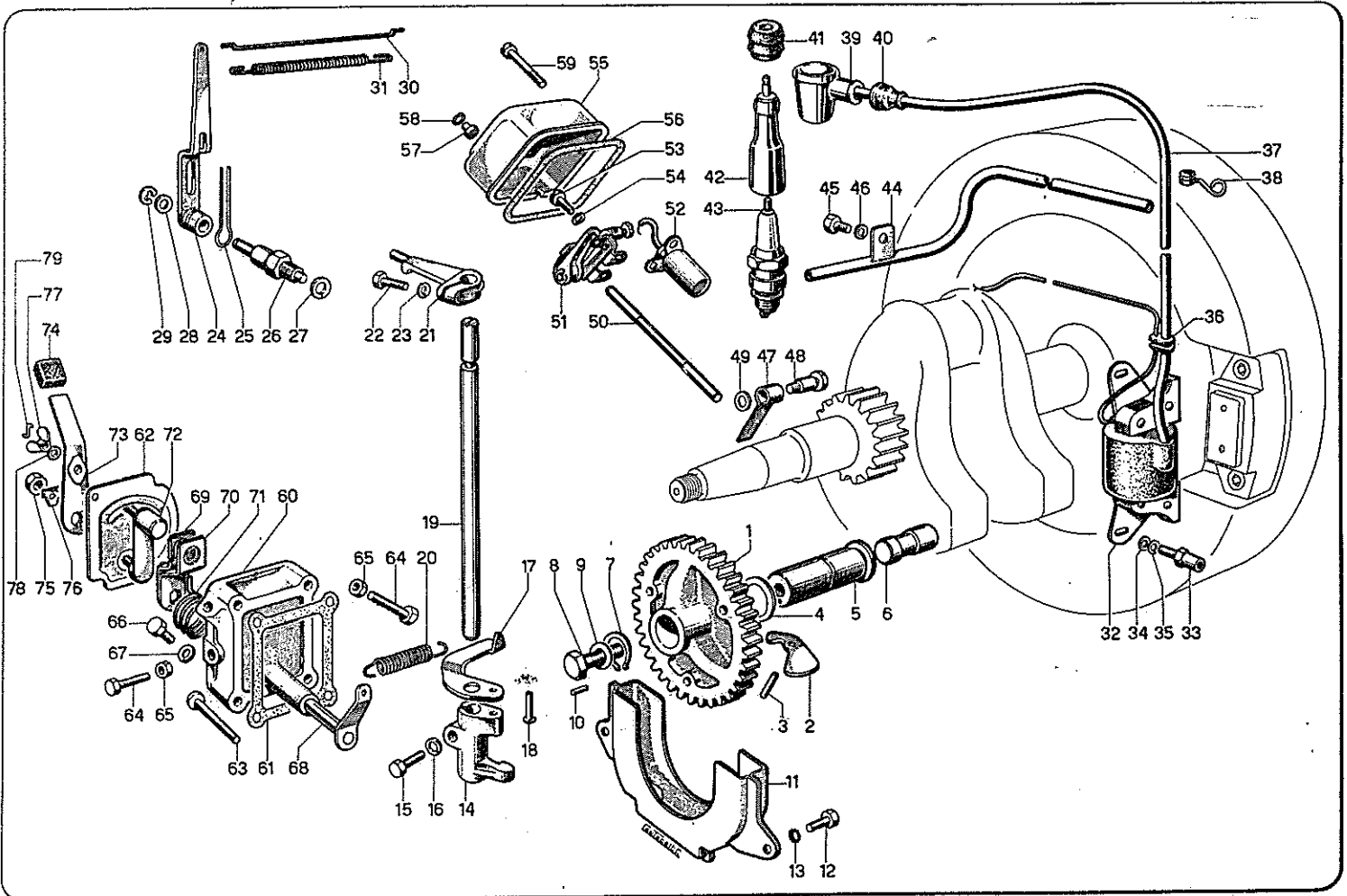
HAMMER L5201-93070

FJEDER L5600-20070

BOLT L6140-99090

2

No.	Matricola Référence Part No. Teil Nr.	GL. HÖRSREG. 1011-32070 DENOMINAZIONE GL. VANSTREG. 1011-33072	Pezzi Pièces Pieces Stücke	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG
21	70-1010-20 72-1010-19 70-1010-38	Albero camme 400-490-510 Albero camme 400-490 sin. 3348-25070 Albero camme 400-490-510 (per pompa alimentazione)	1 1 1	Arbre camme 400-490-510 Arbre camme 400-490 sin. Arbre camme 400-490-510 (pour pompe alim. comb.)	Camshaft 400-490-510 Camshaft 400-490 sin. Camshaft 400-490-510 (for fuel feeding pump)	Nockenwelle 400-490-510 Nockenwelle 400-490 sin. Nockenwelle 400-490-510 (für Kraftstoff-Pumpe)
	72-1010-39	Albero camme 400-490 sin. (per pompa alimentazione)	1	Arbre camme 400-490 sin. (pour pompe alim. comb.)	Camshaft 400-490 sin. (for fuel feeding pump)	Nockenwelle 400-490 sin. (für Kraftstoff-Pumpe)
22	70-6030-03 72-6030-04	Perno albero camme 400-490-510 Perno albero camme 400-490 sin.	1 1	Axe arbre camme 400-490-510 Axe arbre camme 400-490 sin.	Camshaft journal 400-490-510 Camshaft journal 400-490 sin.	Nockenwellenzapfen 400-490-510 Nockenwellenzapfen 400-490 sin.
23	70-7215-23	Punteria aspirazione	1	Poussoir admission	Intake tappet	Einlaßstößel
24	70-7215-22	Punteria scarico	1	Poussoir échappement	Exhaust tappet	Auslaßstößel
25	70-1410-08	Asta punteria	2	Tige poussoir	Pushrod	Stößelstange
	70-4330-12	Gruppo bilancieri compl. 400	1	Groupe culbuteurs compl. 400	Rocker arm ass.y 400	Kipphebelgruppe kompl. 400
	74-4330-13	Gruppo bilancieri compl. 490-510	1	Groupe culbuteurs compl. 490-510	Rocker arm ass.y 490-510	Kipphebelgruppe kompl. 490-510
26	70-1540-42	Bilanciere aspirazione compl.	1	Culbuteur admission compl.	Intake rocker arm ass.y	Einlasskippebel kompl.
27	70-1540-43	Bilanciere scarico compl.	1	Culbuteur échappement compl.	Exhaust rocker arm ass.y	Auslasskippebel kompl.
28	70-9850-36	Vite	2	Vis	Capcrew	Schraube
29	1-3240-10	Dado 7 x 1	2	Ecrou 7 x 1	Nut 7 x 1	Mutter 7 x 1
30	70-8045-15	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
31	70-1200-27	Anello OR	1	Joint torique	- O - Ring	Dichtring
32	7J-9765-51	Vite 6 x 1	1	Vis 6 x 1	Capcrew 6 x 1	Schraube 6 x 1
33	70-3512-08 7A-3512-07	Distanziale 400 Distanziale 490-510	2 1	Entretolse 400 Entretolse 490-510	Spacer 400 Spacer 490-510	Distanzstück 400 Distanzstück 490-510
34	70-9852-10	Valvola aspirazione 400	1	Soupape admission 400	Intake valve 400	Einlassventil 400
	74-9852-11	Valvola aspirazione 490-510	1	Soupape admission 490-510	Intake valve 490-510	Einlassventil 490-510
35	70-9685-10	Valvola scarico 400	1	Soupape échappement 400	Exhaust valve 400	Auslassventil 400
	74-9685-11	Valvola scarico 490-510	1	Soupape échappement 490-510	Exhaust valve 490-510	Auslassventil 490-510
36	70-3430-43	Dischetto	2	Disque	Disc	Scheibe
37	70-5755-30	Molla valvola	2	Nessort soupape	Valve spring	Ventilfeder
38	70-6410-19	Piattello con semiconi	2	Couplette avec demi-cônes	Retainer with half-collets	Federsteller m. Kegelkeilen
39	70-9880-94	Volano compl. 400-490-510	1	Volant compl. 400-490-510	Flywheel ass.y 400-490-510	Schwungrad kompl. 400-490-510
	72-9880-95	Volano compl. 400-490 sin.	1	Volant compl. 400-490 sin.	Flywheel ass.y 400-490 sin.	Schwungrad kompl. 400-490 sin.
40	260-9730-26	Vite 8 x 1,25	2	Vis 8 x 1,25	Capcrew 8 x 1,25	Schraube 8 x 1,25
41	70-5095-12	Lamiera protezione volano LA-LAL	1	Tôle protection volant LA-LAL	Flywheel guard plate LA-LAL	Schwungradschutzblech LA-LAL
	89-5095-52	Lamiera protezione volano LAP 400	1	Tôle protection volant LAP 400	Flywheel guard plate LAP 400	Schwungradschutzblech LAP 400
	73-5095-56	Lamiera protezione volano LAP 490	1	Tôle protection volant LAP 490	Flywheel guard plate LAP 490	Schwungradschutzblech LAP 490
42	25-9810-07	Vite 6 x 1	4	Vis 6 x 1	Capcrew 6 x 1	Schraube 6 x 1
43	203-7540-04	Rondella	4	Washer	Washer	Unterlegscheibe
44	70-3260-56	Dado 400-490-510 20 x 1,5	1	Ecrou 400-490-510 20 x 1,5	Nut 400-490-510 20 x 1,5	Mutter 400-490-510 20 x 1,5
	417-3260-27	Dado 400-490 sin. 20 x 1,5	1	Ecrou 400-490 sin. 20 x 1,5	Nut 400-490 sin. 20 x 1,5	Mutter 400-490 sin. 20 x 1,5
45	271-7625-37	Rondella	1	Washer	Washer	Unterlegscheibe
46	70-6960-23	Puleggia avviamento 400-490-510	1	Poulie lancement 400-490-510	Starting pulley 400-490-510	Anversscheibe 400-490-510
	72-6960-24	Puleggia avviamento 400-490 sin.	1	Poulie lancement 400-490 sin.	Starting pulley 400-490 sin.	Anversscheibe 400-490 sin.
47	70-8400-20	Spina	1	Goupille élastique	Taper pin	Kegelstift



9



No.	Matricola Référence Part No. Teil Nr.	DENOMINAZIONE	Pezzi Pièces Pièces Stücke	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG
1	70-4910-17	Ingranaggio regolatore compl.	1	Engrenage régulateur compl.	Governor gear ass.y	Reglierrad kompl.
2	70-5498-07	Massa regolatore	3	Massa régulateur	Governor weight	Filehgewicht
3	70-6110-33	Perno	3	Axe	Journal	Zapfen
4	70-3495-35	Distanziale	2	Entretoise	Spacer	Distanzstück
5	70-6130-19	Perno regolatore	1	Axe régulateur	Governor journal	Reglerzapfen
6	70-7200-34	Puntalino	1	Poussoir	Drive rod	Betätigungsstange
7	202-1240-16	Anello Seeger	1	Circclip	Snap ring	Sicherungsring
8	1-1770-04	Bullone 8 x 1,25	1	Boulon 8 x 1,25	Bolt 8 x 1.25	Bolzen 8 x 1,25
9	260-4670-04	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
10	70-7770-52	Rullino	1	Alguille	Pin	Nadel
11	70-9710-15	Vaschetta	1	Cuve	Bowl	Sumpf
12	105-1760-01	Bullone 6 x 1	2	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
13	203-7540-04	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
14	70-5270-05	Levetta	1	Lever	Lever	Hebel
15	245-1760-06	Bullone 6 x 1	1	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
16	250-7555-04	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
17	70-1450-16	Attacco	1	Attelage	Connection	Anschluss
18	70-7400-08	Ribattino	1	Rivet	Rivet	Niete
19	70-6140-52	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
20	70-5655-15	Molla regolatore LA-LAP	1	Ressort régulateur LA-LAP	Governor spring LA-LAP	Endregelfeder LA-LAP
21	45-5655-01	Molla regolatore LAL	1	Ressort régulateur LAL	Governor spring LAL	Endregelfeder LAL
22	70-5200-21	Leva rinvio	1	Lever renvoi	Counterlever	Umlenkhebel
24	45-1755-04	Bullone 5 x 0,8	1	Boulon 5 x 0,8	Bolt 5 x 0.8	Bolzen 5 x 0,8
23	250-7555-03	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
24	70-5200-81	Leva carburatore compl.	1	Lever carburateur compl.	Carburetor lever ass.y	Vergaser-Hebel kompl.
25	70-5600-12	Molla	1	Ressort	Spring	Feder
26	70-6110-27	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
27	5-7625-10	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
28	70-7625-51	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
29	246-1165-04	Anello Benzing	1	Bague d'arrêt	Circclip	Drahtsprungring
30	70-2183-25	Cavallotto	1	Etrier	Hinge link	Bügel
31	70-5000-72	Molla 5801560158	1	Ressort	Spring	Feder
32	70-4467-00	Bobina compl. SE BEM.	1	Bobine compl.	Coil ass.y	Zündspule kompl.
33	70-1860-83	Bullone	2	Boulon	Bolt	Bolzen
34	268-7625-08	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
35	1-7565-04	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
36	70-5997-04	Passafilo	1	Passo-cable	Wire sleeve	Kabeldurchführhülle
37	70-2190-23	Cavo compl.	1	Cable compl.	Cable ass.y	Kabel kompl.
38	70-2470-54	Collare	1	Collier	Collar	Schelle
39	25-1450-01	Attacco candela	1	Cosse de bougie	Spark plug connector	Zündkerzenanschluss
40	1-5400-07	Manicotto	1	Manchon	Sheat	Hülle
41	70-2135-49	Cappellotto (Motocoltivatore)	1	Capuchon (Motoculteur)	Cap (Motor Tiller)	Schutzkappe (Einachsschlepper)
42	70-6900-37	Prolunga (Motocoltivatore)	1	Rallonge (Motoculteur)	Extension (Motor Tiller)	Verlängerung (Einachsschlepper)
43	55-2100-06	Candela LA-LAL	1	Bougie LA-LAL	Spark plug LA-LAL	Zündkerze LA-LAL
44	69-2100-18	Candela LAP	1	Bougie LAP	Spark plug LAP	Zündkerze LAP
44	70-9333-03	Tubo	1	Tuyau	Tube	Leitung
45	238-1760-03	Bullone 6 x 1	1	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
46	1-7565-04	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
47	70-5170-06	Lamina	1	Lamelle	Yane	Lamelle
48	70-6230-35	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
49	70-3525-78	Distanziale	1	Entretoise	Spacer	Distanzstück
50	70-7200-34	Puntalino 7200-39070	1	Poussoir	Drive rod	Betätigungsstange
51	70-5040-06	Interruttore	1	Rupteur	Breaker	Unterbrecher
52	70-2522-03	Condensatore	1	Condensateur	Condenser	Kondensator
53	70-9790-28	Vite 5 x 0,8	2	Vis 5 x 0,8	Capscrew 5 x 0.8	Schraube 5 x 0,8
54	26-7565-03	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
55	70-2150-2572	Coperchio 2750-78070	1	Couvercle	Cover	Deckel
56	70-4430-89	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
57	70-7195-03	Pulsante	1	Bouton-poussoir	Push button	Druckknopf
58	70-1260-95	Anello tenuta	1	Bague d'étanchéité	Seal ring	Dichtring
59	70-9790-29	Vite 5 x 0,8	2	Vis 5 x 0,8	Capscrew 5 x 0.8	Schraube 5 x 0,8
60	70-2515-39	Comando a mano compl.	1	Commande à main compl.	Hand control ass.y	Handsteuerung kompl.
61	70-7865-17	Scatola	1	Carter	Housing	Gehäuse
62	70-4680-01	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
63	70-2690-53	Coperchio	1	Couvercle	Cover	Deckel
64	70-9790-30	Vite 6 x 1	4	Vis 6 x 1	Capscrew 6 x 1	Schraube 6 x 1
64	70-1760-23	Bullone 6 x 1	2	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
65	105-3240-08	Dado 6 x 1	2	Ecrou 6 x 1	Nut 6 x 1	Mutter 6 x 1
66	276-1770-42	Bullone 8 x 1,25	1	Boulon 8 x 1,25	Bolt 8 x 1.25	Bolzen 8 x 1,25
67	1-7625-07	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
68	70-6140-72	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
69	70-6370-60	Piastrina	1	Lever	Lever	Hebel
70	70-6370-61	Piastrina	1	Lever	Lever	Hebel
71	70-5680-24	Molla	1	Ressort	Spring	Feder
72	70-5201-15	Leva	1	Lever	Lever	Hebel
73	70-5201-15	Leva regolatore	1	Lever régulateur	Governor lever	Drehzahlverstellhebel
74	270-6550-10	Pomello	1	Poignée	Knob	Griff
75	225-3240-04	Dado 5 x 0,8	1	Ecrou 5 x 0,8	Nut 5 x 0.8	Mutter 5 x 0,8
76	90-6330-57	Piastrina	1	Arrêttoir	Safety plate	Sicherungsblech
77	30-3200-01	Dado 5 x 0,8	1	Ecrou 5 x 0,8	Nut 5 x 0.8	Mutter 5 x 0,8
78	27-7625-05	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
79	70-3695-19	Filo	1	Fil	Wire	Draht

* Non si fornisce sciolto.
Vedi serie guarnizioni.

* Non livré séparément.
Voir jeu de joints.

* Not supplied separately.
See gasket set.

* Einzeln nicht lieferbar.
Siehe Dichtungssatz.

I particolari elencati si riferiscono al motore in versione standard. Per applicazioni speciali ed accessori consultare il Catalogo Ricambi presso i Centri Assistenza e Ricambi.

Les pièces indiquées sont valables pour des moteurs standards. Pour les pièces d'adaptation et les accessoires consulter le Catalogue Pièces Détachées auprès des Agents Service.

Parts listed refer to base engine versions. Special applications or accessories are detailed on Master Parts Catalog available by Service Centers and Parts Dealers.

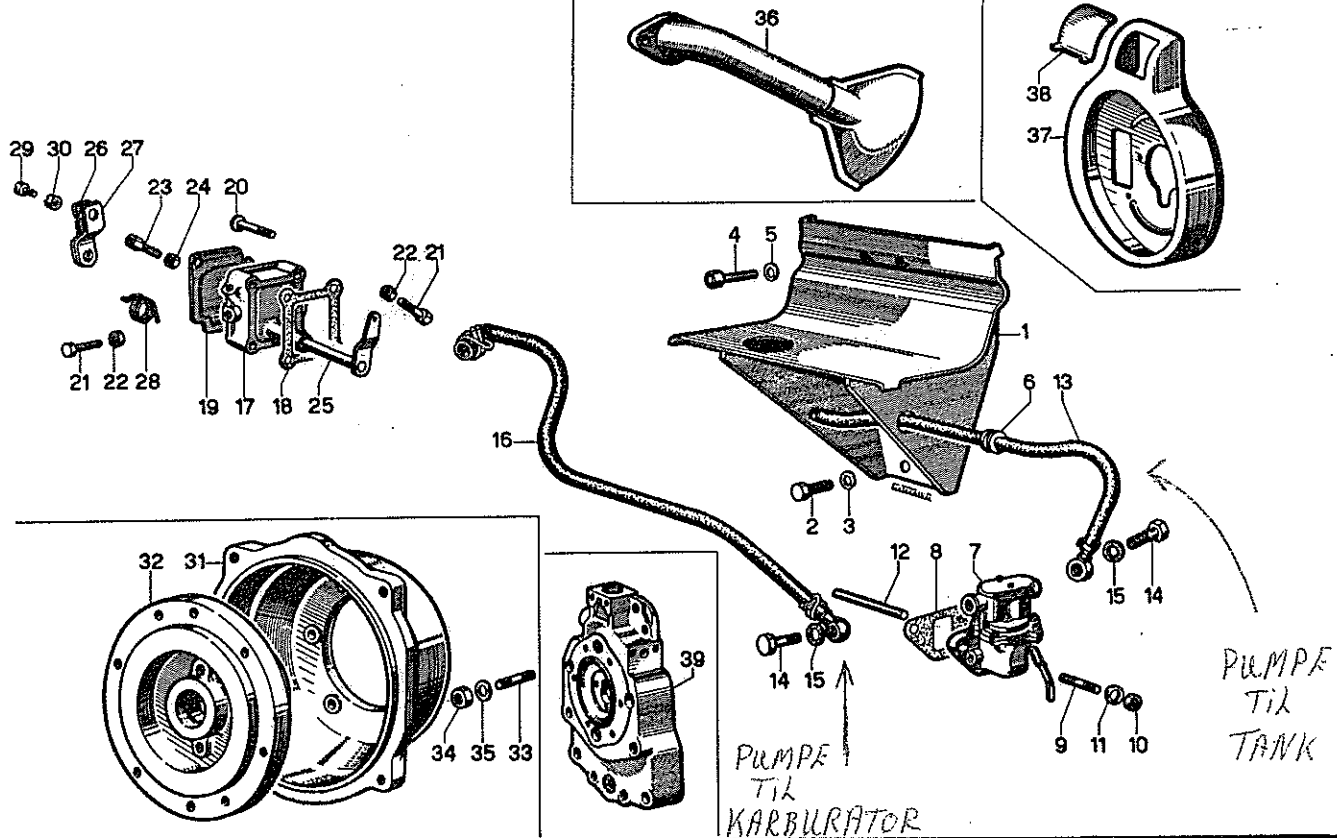
Die angegebenen Teile beziehen sich auf Motoren einiger Grundausführungen. Sonderanfertigungen und Zubehör sind im Ersatzteilkatalog aufgeführt. Dieser Katalog ist bei Vertragswerkstätten und Händlern einzusehen.

Descrizioni e illustrazioni non impegnative. Riserva di qualsiasi modifica per esigenze tecniche e commerciali.

Descriptions et illustrations peuvent être modifiées sans avis.

Descriptions and characteristics subject to modifications without notice.

Änderungen vorbehalten.



GUMMI-MUFFE F. BENZIALSANGHE 15365-07070

No.	Matricola Référence Part No. Teil Nr.	DENOMINAZIONE	Pezzi Pièces Pieces Stücke	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG
1	6525-8865-42	Supporto lato presa di moto	1	Support côté prise de force	Bracket P.T.O. side	Halter Kraftabnahme-Seite
2	70-9730-24	Vite 8 x 1,25	2	Vis 8 x 1,25	Capscrew 8 x 1.25	Schraube 8 x 1,25
3	1-7565-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
4	260-9730-26	Vite 8 x 1,25	2	Vis 8 x 1,25	Capscrew 8 x 1.25	Schraube 8 x 1,25
5	1-7565-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
6	6100-5997-25	Passafilo	1	Passe-cable	Wire sleeve	Kabeldurchführhülse
7	6446-6585-19 999-5488-05 255-4580-06	Pompa alimentazione completa Membrana 6585-06070 Guarnizione	1	Pompe d'alimentation compl. Membrane Joint	Fuel feeding pump ass. Diaphragm Gasket	Kraftstoffpumpe kompl. Membran Dichtung
8	255-4580-06	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
9	260-9730-50	Prigioniero 8 x 1,25	2	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1.25	Stiftschraube 8 x 1,25
10	1-3240-18	Dado 8 x 1,25	2	Ecrou 8 x 1,25	Nut 8 x 1.25	Mutter 8 x 1,25
11	250-7555-07	Rondella	2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
12	70-7200-35	Puntalino 2200-96070	1	Poussoir	Drive rod	Betätigungsstange
13	6446-6972-87	Tubo. compl. 9375-12574	1	Tuyau compl.	Tube ass.y	Leitung kompl.
14	246-1900-08	Bullone 10 x 1	2	Boulon 10 x 1	Bolt 10 x 1	Bolzen 10 x 1
15	246-4670-12	Guarnizione	4	Joint	Gasket	Dichtung
16	70-9372-09	Tubo combustibile compl. 9375-12574	1	Tubo combustibile compl.	Fuel tube ass.y	Brennstoffleitung kompl.
17	70-2515-18	Comando a distanza compl.	1	Comm. à dist. compl.	Remote control ass.y	Fernsteuerung kompl.
18	70-7865-37	Scatola	1	Carter	Housing	Gehäuse
19	70-4680-01	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
20	70-2690-32	Coperchio	1	Couvercle	Cover	Deckel
21	70-9790-30	Vite 6 x 1	4	Vis 6 x 1	Capscrew 6 x 1	Schraube 6 x 1
22	70-1760-23	Bullone 6 x 1	2	Boulon 6 x 1	Bolt 6 x 1	Bolzen 6 x 1
23	105-3240-08	Dado 6 x 1	2	Ecrou 6 x 1	Nut 6 x 1	Mutter 6 x 1
24	70-9180-47	Terminale 9180-11	1	Arrêt de cable	Cable end	Kabelstecker
25	70-6140-72	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
26	70-6370-60	Piastrina	1	Levier	Lever	Hebel
27	70-6370-61	Piastrina	1	Levier	Lever	Hebel
28	70-5680-01	Molla	1	Reasort	Spring	Feder
29	70-9790-23	Vite 5 x 0,8	1	Vis 5 x 0,8	Capscrew 5 x 0.8	Schraube 5 x 0,8
30	70-6000-21	Pastiglia	1	Arrêt de cable	Cable end	Kabelstecker
31	(☆)	Campana motore (autotraz.)	1	Cloche moteur (Autotraction)	Engine bell (Automotive)	Motorglocke (Fahrzeugausführ.)
32	(☆)	Campana frizione (autotraz.)	1	Cloche d'embrayage (Autotraction)	Clutch housing (Automotive)	Kupplungsglocke (Fahrzeugausführ.)
33	(☆)	Prigioniero 8 x 1,25	6	Goujon 8 x 1,25	Stud 8 x 1.25	Stiftschraube 8 x 1,25
34	(☆)	Dado	6	Ecrou	Nut	Mutter
35	(☆)	Rondella	6	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
36	6494-9540-60	Tubo scarico	1	Tuyau d'échappement	Exhaust pipe	Auspuffrohr
37	70-2565-56	Convogl. LA400-490-510 compl. (port.)	1	Coiffe ventil. LA 400-490-510 compl. (port.)	Shroud LA 400-490-510 ass.y (cover)	Haube kompl. LA 400-490-510 (Kontr. klappe)
	72-2565-57	Convogl. LA400-490 sin. compl. (port.)	1	Coiffe ventil. LA 400-490 sin. compl. (port.)	Shroud LA 400-490 sin. ass.y (cover)	Haube kompl. LA 400-490 sin. (Kontr. klappe)
	69-2565-65	Convogl. LAP400-490 compl. (portina)	1	Coiffe ventil. LAP 400-490 compl. (port.)	Shroud LAP 400-490 ass.y (cover)	Haube kompl. LAP 400-490 (Kontr. klappe)
	71-2565-64	Conv. LAP400-490 sin. compl. (port.)	1	Coiffe ventil. LAP400-490 sin. compl. (port.)	Shroud LAP400-490 sin. ass.y (cover)	Haube kompl. LAP400-490 sin. (Kontr. klappe)
38	70-6660-20	Portina	1	Portillon	Inspection cover	Gehäuse
39	70-7950-83	Scatola distribuzione completa (per pompa alimentazione)	1	Carter distribution compl. (pour pompe d'alimentation)	Gear train housing ass.y (for fuel feeding pump)	Steuergehäuse kompl. (für Kraftstoffpumpe)

* Non si fornisce sciolto. Vedi serie guarnizioni.

* Non livré séparément. Voir jeu de joints.

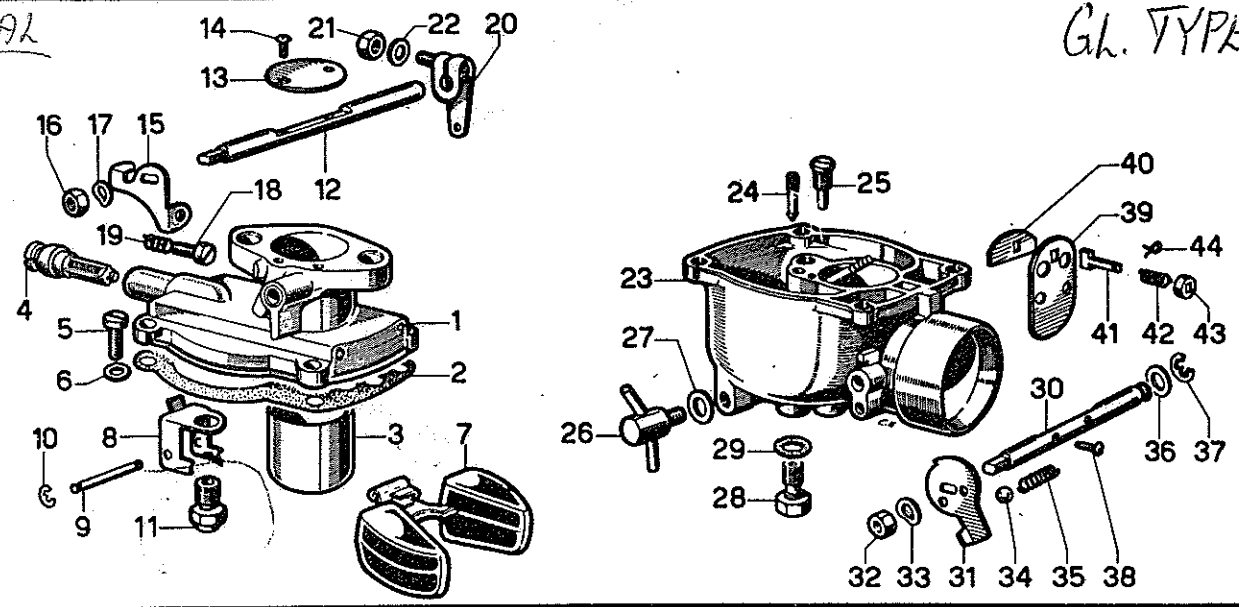
* Not supplied separately. See gasket set.

* Einzeln nicht lieferbar. Siehe Dichtungssatz.



MET'AL

GL. TYPE



No.	Matricola Référence Part No. Teil Nr.	DENOMINAZIONE	Pezzi Pièces Stücke	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG
1	999-2751-41 999-2751-47	Coperchio carburatore LA Coperchio carburatore LAP	1	Couvercle carburateur LA Couvercle carburateur LAP	Carburetor cover LA Carburetor cover LAP	Vergaserdeckel LA Vergaserdeckel LAP
2	999-4431-28	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
3	999-3362-11 999-3362-12 999-3362-04	Diffusore LA-LAP 400 Diffusore LAL 400 Diffusore 490-510	1 1 1	Diffuseur LA-LAP 400 Diffuseur LAL 400 Diffuseur 490-510	Diffuser LA-LAP 400 Diffuser LAL 400 Diffuser 490-510	Lufttrichter LA-LAP 400 Lufttrichter LAL 400 Lufttrichter 490-510
4	999-3730-14	Filtro combust.	1	Filtere combust.	Fuel filter	Kraftstofffilter
5	209-9790-11	Vite 5 x 0,8	4	Vis 5 x 0,8	Capcrew 5 x 0.8	Schraube 5 x 0,8
6	27-7625-05	Rondella	4	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
7	999-4105-07	Galleggiante compl.	1	Flytteur compl.	Float ass.y	Schwimmer kompl.
8	999-8615-34	Supporto	1	Support	Support	Lager
9	999-6230-66	Perno	1	Axe	Journal	Zapfen
10	999-1165-01	Anello Benzina	2	Bague d'arrêt	Circlip	Drahtsprengling
11	999-7996-08	Sede spillo compl. LOGARET	1	Siège pointeau compl.	Needle valve seat ass.y	Nadelventilsitz kompl.
12	999-1080-22 999-1080-23 999-1080-24	Albero farfalla compl. LA-LAL Albero farfalla compl. LAP 400 Albero farfalla compl. LAP 490	1 1 1	Arbre papillon compl. LA-LAL Arbre papillon compl. LAP 400 Arbre papillon compl. LAP 490	Butterfly valve shaft ass.y LA-LAL Butterfly valve shaft ass.y LAP 400 Butterfly valve shaft ass.y LAP 490	Drosselklappewelle kompl. LA-LAL Drosselklappewelle kompl. LAP 400 Drosselklappewelle kompl. LAP 490
13	999-3605-08 999-3605-15 999-3605-16	Farfalla LA-LAL Farfalla LAP 490 Farfalla LAP 400	1 1 1	Papillon LA-LAL Papillon LAP 400 Papillon LAP 490	Butterfly valve LA-LAL Butterfly valve LAP 400 Butterfly valve LAP 490	Drosselklappe LA-LAL Drosselklappe LAP 400 Drosselklappe LAP 490
14	999-9810-10	Vite 3 x 0,5	2	Vis 3 x 0,5	Capcrew 3 x 0.5	Schraube 3 x 0,5
15	999-8510-28	Squadretta regolazione compl.	1	Equerre régulateur compl.	Governor angle bracket ass.y	Regler-Winkelstück kompl.
16	225-3240-04	Dado 5 x 0,8	1	Ecrou 5 x 0,8	Nut 5 x 0.8	Mutter 5 x 0,8
17	250-7555-03	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
18	999-9850-37	Vite	1	Vis	Capcrew	Schraube
19	999-5780-11	Molla	1	R ressort	Spring	Feder
20	999-5830-28	Morsetto compl.	1	Borne de connexion compl.	Terminal connector ass.y	Anschlussklemme kompl.
21	225-3240-04	Dado 5 x 0,8	1	Ecrou 5 x 0,8	Nut 5 x 0.8	Mutter 5 x 0,8
22	27-7625-05	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
23	999-2825-21 999-2825-22	Corpo carburatore compl. LA-LAL Corpo carburatore compl. LAP	1 1	Corps carburateur compl. LA-LAL Corps carburateur compl. LAP	Carburetor bowl ass.y LA-LAL Carburetor bowl ass.y LAP	Vergasergehäuse kompl. LA-LAL Vergasergehäuse kompl. LAP
24	999-4125-18 999-4125-25	Getto min. LA-LAL Getto min. LAP	1 1	Gicleur ralenti LA-LAL Gicleur ralenti LAP	Idle jet LA-LAL Idle jet LAP	Leerlaufdüse LA-LAL Leerlaufdüse LAP
25	999-3588-06 999-3588-03	Emulsionatore LA-LAL Emulsionatore LAP	1 1	Tube d'émulsion LA-LAL Tube d'émulsion LAP	Mixture tube LA-LAL Mixture tube LAP	Mischrohr LA-LAL Mischrohr LAP
26	999-9863-05	Vite scarico compl.	1	Vis de purge compl.	Drain screw ass.y	Ablass-Schraube kompl.
27	999-4370-14	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
28	999-4125-27 999-4125-29 999-4125-36 999-4125-28 999-4125-35 145-4125-91	Getto max. compl. LA 400 Getto max. compl. LAP 400 Getto max. compl. LAL 400 Getto max. compl. LA 490 Getto max. compl. LAP 490 Getto max. compl. LA 510	1 1 1 1 1 1	Gicleur maxi comp. LA 400 Gicleur maxi comp. LAP 400 Gicleur maxi comp. LAL 400 Gicleur maxi comp. LA 490 Gicleur maxi comp. LAP 490 Gicleur maxi comp. LA 510	Main jet ass.y LA 400 Main jet ass.y LAP 400 Main jet ass.y LAL 400 Main jet ass.y LA 490 Main jet ass.y LAP 490 Main jet ass.y LA 510	Hauptdüse kompl. LA 400 Hauptdüse kompl. LAP 400 Hauptdüse kompl. LAL 400 Hauptdüse kompl. LA 490 Hauptdüse kompl. LAP 490 Hauptdüse kompl. LA 510
29	200-4670-03	Guarnizione	1	Joint	Gasket	Dichtung
30	999-6100-06	Perno starter compl.	1	Axe starter compl.	Choke valve shaft ass.y	Starterklappenwelle kompl.
31	999-5195-03	Leva	1	Levier	Lever	Hebel
32	225-3240-04	Dado 5 x 0,8	1	Ecrou 5 x 0,8	Nut 5 x 0.8	Mutter 5 x 0,8
33	250-7555-03	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
34	209-8245-03	Sfera 3/16"	1	Rouleau 3/16"	Ball 3/16"	Kugel 3/16"
35	999-5695-07	Molla	1	R ressort	Spring	Feder
36	1-7625-07	Rondella	1	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe
37	246-1165-04	Anello Benzina	1	Bague d'arrêt	Circlip	Drahtsprengling
38	999-9810-10	Vite 4 x 0,7	1	Vis 4 x 0,7	Capcrew 4 x 0.7	Schraube 4 x 0,7
39	999-3605-17	Farfalla aria compl. <i>Udgo et gl type</i>	1	Papillon starter compl.	Choke plate ass.y	Starterklappe kompl.
40	999-9700-14	Vaivola	1	Soupape	Valve	Ventil
41	999-9265-34	Tirante	1	Entretroise	Tie rod	Zugstange
42	999-5755-31	Molla	1	R ressort	Spring	Feder
43	999-7980-32	Scodellino	1	Couppelle	Cup	Korb
44	270-2800-01	Copiglia	1	Goupille	Cotter pin	Splint

intermotor s.p.a. a **LOMBARDINI** Company

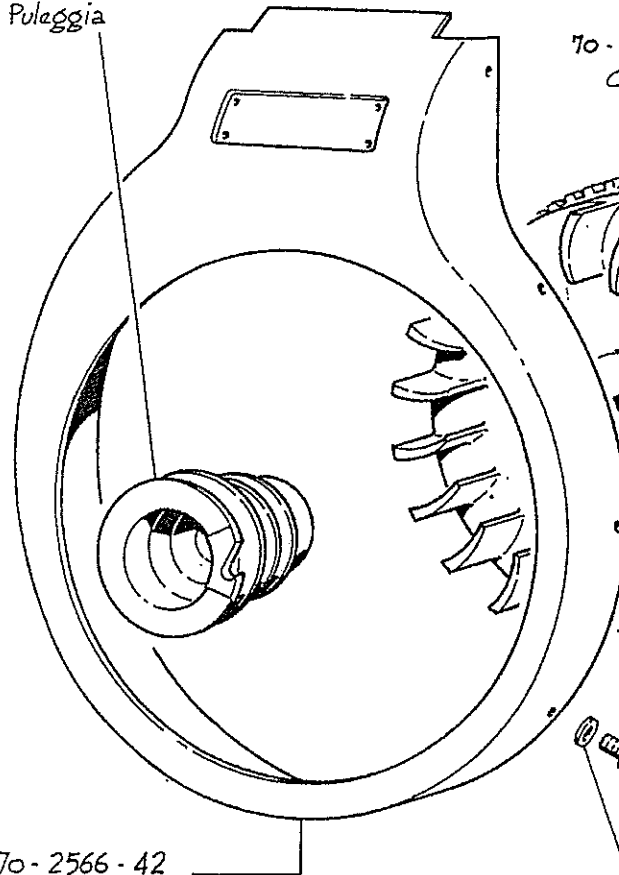
02100 RIETI - ITALY - Casella Postale 107 - Tel. (0746) 220.041/4 r.a. - Cable: INTERMOTOR - Telex: IMOTOR 612595 - Telefax 220.900



- f** 73-9106-91 *
Targhetta LAP490
- * 69-9106-89 Targhetta LAP400
- d** **g** 74-9106-90 *
Targhetta LA490
- * 70-9106-88 Targhetta LA400
- e** **h** 145-9107-39 *
Targhetta LA510



70-6960-36
Pulaggia



70-2816-33
Corona

283-1157-153

70-3616-70
Fascetta

9-9730-15
Vite 5

9-7565-04
Rondella 3

9-1760-05
Bullone 3

~~70-9883-42~~ **WDG/ACT**
Volano compl.

9-1760-01
Bullone 6

9-7555-04
Rondella 6

70-2566-42
Convogliatore

d	LAP 400	K.9995-43
e	LA 400	K.9995-40
f	LAP 490	K.9995-39
g	LA 490	K.9995-30
h	LA 510	K.9995-42

- (c)** - Con ricarica batteria
- Avec recharge batterie
- With battery recharge
 - (a)** - Senza ricarica batteria
- Sans recharge batterie
- Without battery recharge
- Sui motori é lassativa la decompressione automatica.
- Les moteurs doivent étre équipés de decompression automatique.
- Engines must be equipped with compression release.

(a) - A partire da
- A partir de LA 490 N° 324635

(c) - Starting from

(b) - Fino a
- Jusqu'au LA 490 N° 324634
- Below

MOTORE MOTEUR ENGINE	SERIE 400	COMPLESSIVO GROUPE ASSEMBLY	NON FORNITO SCIOLTO * NON LIVRE SEPAREMENT NOT SUPPLIED SEPARATELY
----------------------------	-----------	-----------------------------------	--

AVVIAMENTO ELETTRICO (con motorino)
DEMARRAGE ELECTRIQUE (avec démarreur)
ELECTRICAL STARTING (starting motor)

TAVOLA
TABLE

E6/a

DATA
DATE

4-81



6037-8770-27
Supporto 2

70-2566-42
Convogliatore LA

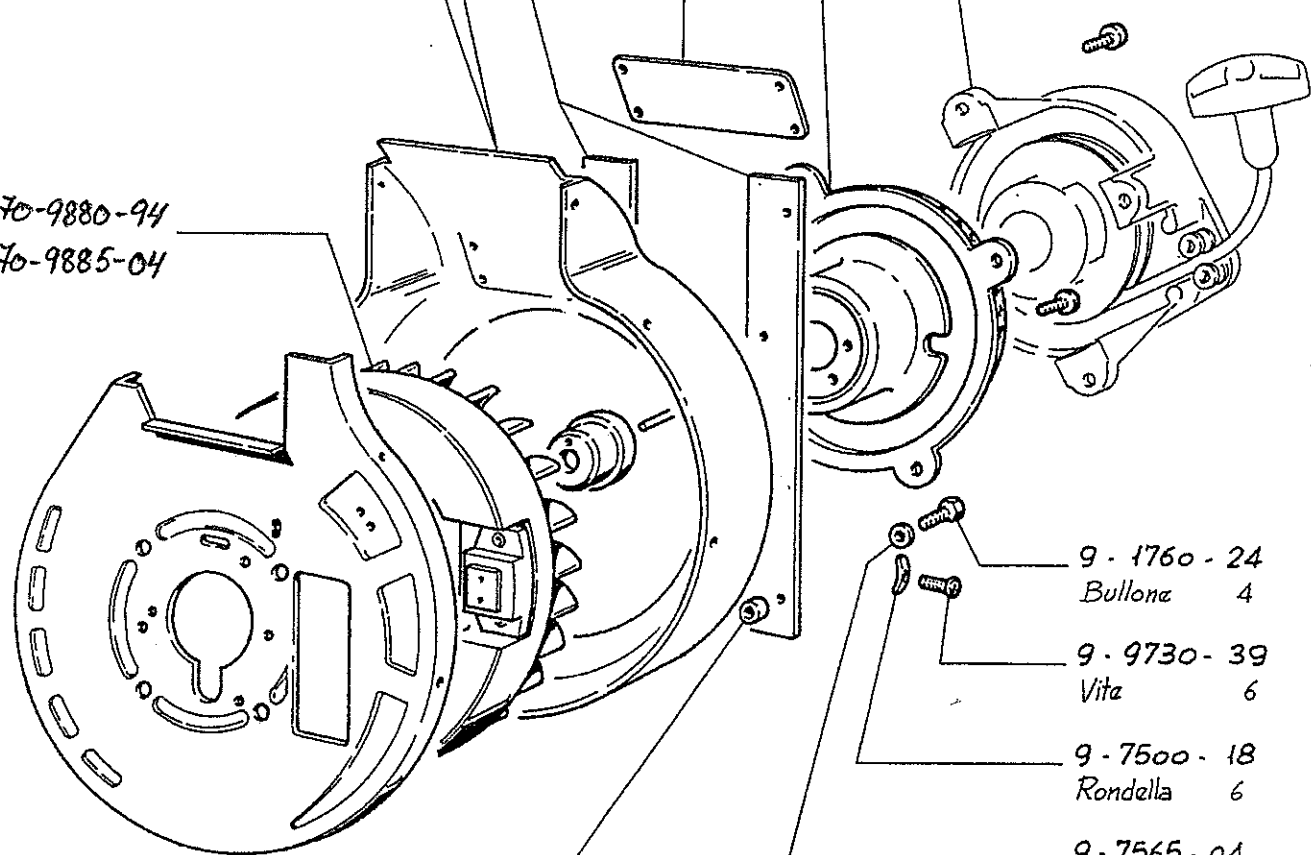
69-2567-15
Convogliatore LAP

STD. 70-9880-94
LVS 70-9885-04

6037-6926-71
Protezione

(b) 147-1471-69
NY TYPE

(a) *



70-6371-98
Piastra

70-3521-28
Distanziale 4

9-1760-24
Bullone 4

9-9730-39
Vite 6

9-7500-18
Rondella 6

9-7565-04
Rondella 4

(a)	DENOMINAZIONE DENOMINATION DESCRIPTION	MATRICOLA REFERENCE PART No.	GRUPPO COMPLETAM. GROUPE COMPLETEM. COMPLET. SET.	
	LA 400	70 - 9106 - 88	9 9 8 3 - 51	Vedi tavola (b) Voir table E 5 See table
Targhetta	LA 490	74 - 9106 - 90	9 9 8 4 - 23	
Plaquette	LAP 400	69 - 9106 - 89	9 9 8 3 - 52	
Name plate	LAP 490	73 - 9106 - 91	9 9 8 4 - 25	
	LA 510	145 - 9107 - 39	9 9 9 2 - 17	
MOTORE MOTEUR ENGINE	SERIE 400	COMPLESSIVO GROUPE ASSEMBLY		NON FORNITO SCIOLTO * NON LIVRE SEPARÉMENT NOT SUPPLIED SEPARATELY

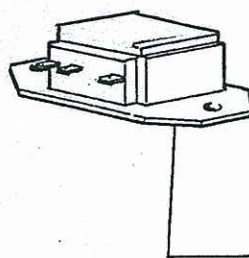
AVVIAMENTO AUTOAVVOLG.
DEMARRAGE PAR LANCEUR
RECOIL STARTER

TAVOLA
TABLE

E 4

DATA
DATE

4-81



283-7362-228

70-6371-67
Piastra

9-7555-07
Rondella 2

9-9730-36
Vite 2

70-5840-130

70-1567-208
MOTREG.

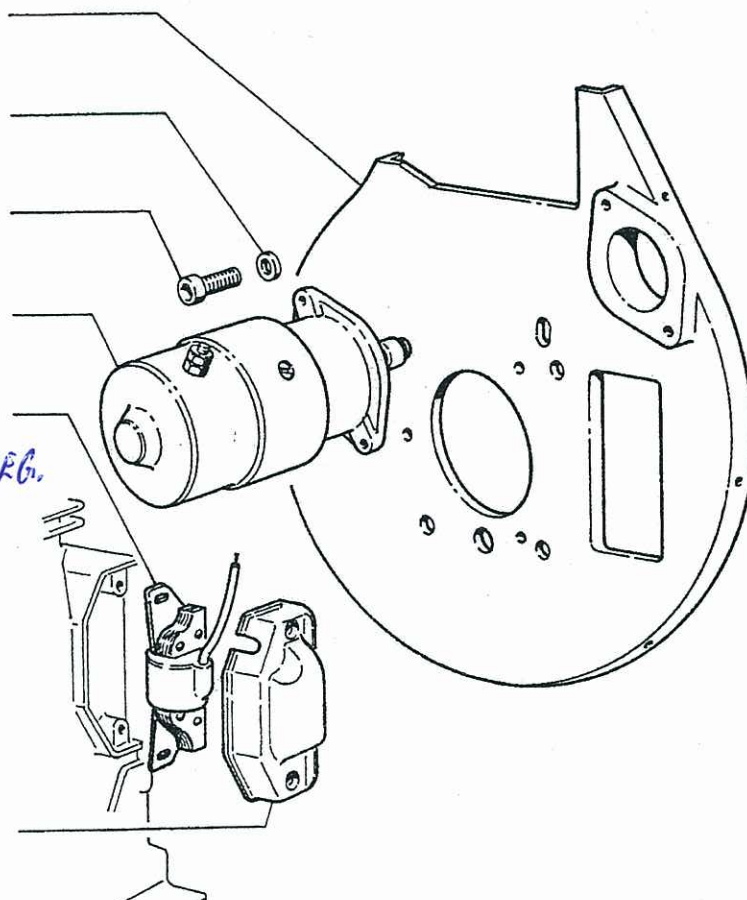


B0333 006 004



9-9730-24
Vite 4

70-2750-192



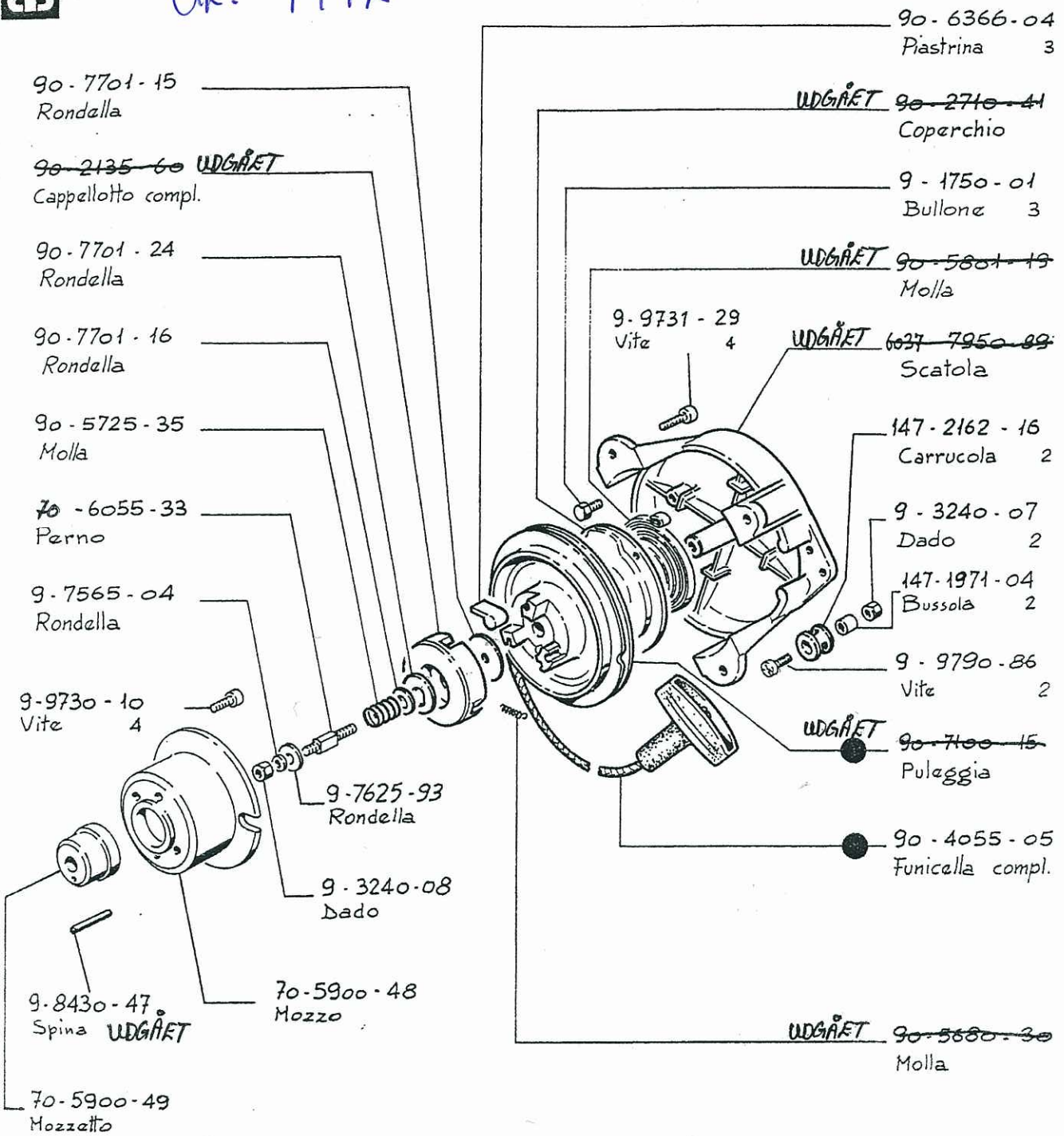
<p>(c) - Con ricarica batteria - Avec recharge batterie - With battery recharge</p>	<p>9995-76 (LA400) K. 9995-77 (LA490)</p>	<p>(a) - Senza ricarica batteria - Sans recharge batterie - Without battery recharge</p>	<p>9995-30 (LA 490) 9995-39 (LAP490) K. 9995-40 (LA 400) 9995-42 (LA 510) 9995-43 (LAP 400)</p>
<p>(a) - A partire da (c) - Starting from</p>	<p>LA 490 N° 324635</p>	<p>(b) - Fino a - Jusqu'au - Below</p>	<p>LA 490 N° 324634</p>

MOTORE MOTEUR ENGINE	SERIE 400	COMPLESSIVO GROUPE ASSEMBLY	NON FORNITO SCIOLTO * NON LIVRE SEPAREMENT NOT SUPPLIED SEPARATELY
----------------------------	-----------	-----------------------------------	--

AVVIAM. ELETTR. DEMARR. ELECTR. ELECTR. START.	TAVOLA TABLE	E 6/b
	DATA DATE	4 - 81



GL. TYPE



VEDI CIRCOLARI TECNICHE N° 637 e 740.

MOTORE MOTEUR ENGINE	SERIE 400	COMPLESSIVO GROUPE ASSEMBLY	70-1470-57	NON FORNITO SCIOLTO * NON LIVRE SEPAREMENT NOT SUPPLIED SEPARATELY
AVVIATORE AUTOAVVOLGENTE LANCEUR A CABLE REWIND STARTER				TAVOLA TABLE
				E5
				DATA DATE
				4-81

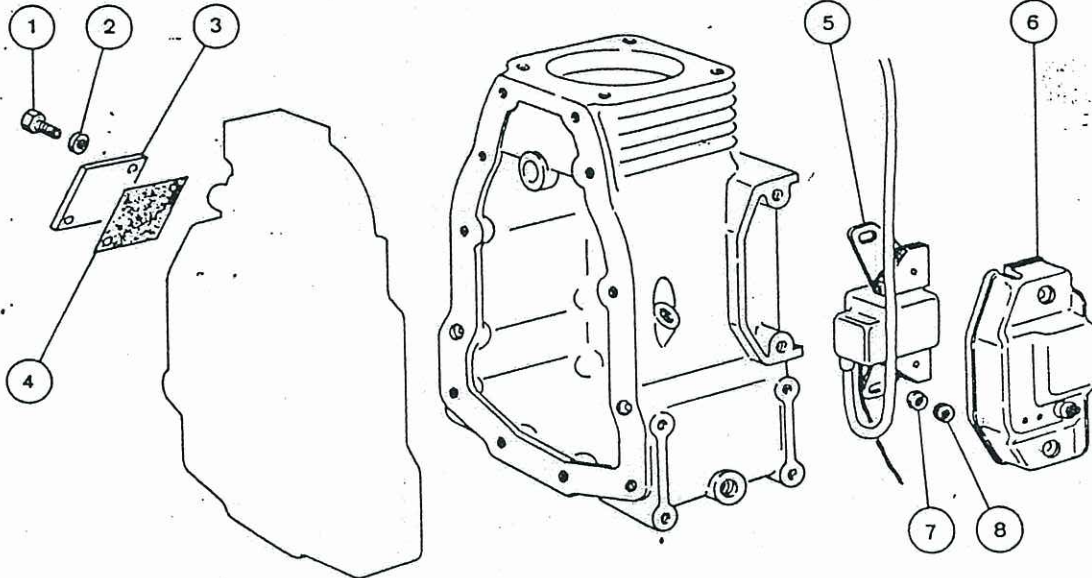
intermotor / motori beta

Gr. 6	N° 625	1 - 5 - 85
----------	-----------	------------

OGGETTO : ACCENSIONE ELETTRONICA
CONCERNE : ALLUMAGE ELECTRONIQUE
SUBJECT : ELECTRONIC IGNITION

SERIE 400
SERIES

NY



ANTEMODIFICA
AVANT LA MODIFICATION
PRIOR TO IMPROVEMENT

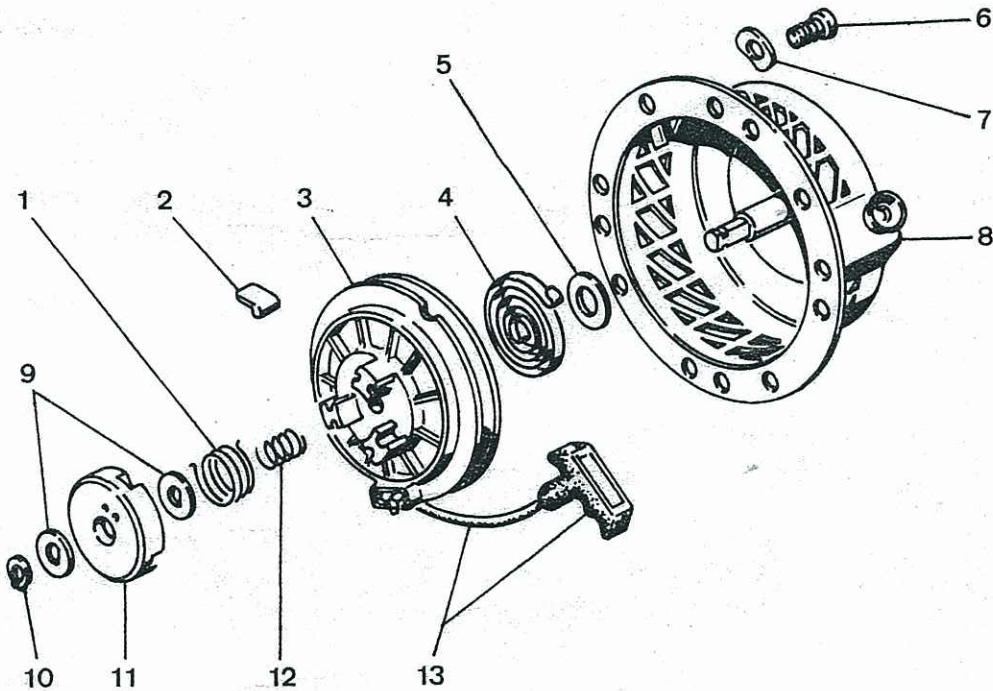
POSTMODIFICA
APRES LA MODIFICATION
AFTER IMPROVEMENT

N°	Matricola Référence P. No.	Note Remarques Remarks	Matricola Référence P. No.	Note Remarques Remarks
1	—		9.1755.001	M 5 x 0,8 x 8
2	—		9.7565.003	
3	—		70.6371.003	
4	—		70.4570.007	
5	_____	Standard Per avviamento elettrico. Pour démarrage électrique. For electrical starting.	70-1567-208	HDSRE
6	_____	Standard Per motore con avv. elettrico. Pour moteur avec démarr. électrique. For engine with electr. start.	72-1567-216	Per motore sinistrò (lato volante) VENSTRE Pour moteur avec sens de rotat. à gauche (côté vol) For engine with anticlockwise rotation (flywheel side)
7	9.7625.08	2 pezzi - pièces - pieces	—	
8	9.7565.04	2 pezzi - pièces - pieces	9.7565.033	2 pezzi - pièces - pieces

4	Gr. 7
Tempi Temps Stroke Takt Tiempos	N° 740
	27.2.87

OGGETTO	NUOVO AVVIATORE AUTOAVVOLGENTE	MOTORI	: IM
CONCERNE	NOUVEAU LANCEUR AUTOMATIQUE	MOTEURS	: LA 205, 250, 300
SUBJECT	NEW REWIND STARTER	ENGINES	: LA 400, 490
BETRIFFT	NUES REVERSIERSTARTER	MOTOREN	: B 155, 175, 205
ASUNTO	NUEVO AUTOARRANGE	MOTORES	:

NY TYPE



PARTICOLARI ANTERODIFICA:
AD ESAURIMENTO
PIECES AVANT LA MODIFICATION:
JUSQ'AU L'EPUISEMENT
PRIOR TO IMPROVEMENT PARTS:
UNTIL EXHAUSTION
TEILEN VOR DER AENDERUNG:
BIS DER VORRAT ERSCOPFT
PIEZAS ANTES DE LA MODIFICACION:
HASTA AGOTAMIENTO

ПАРТИКУЛЯРИ АНТЕРОДИКА
ДО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ
ЧАСТИЦ ПЕРЕД ИЗМЕНЕНИЯМИ
ДО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ
ЧАСТИЦ ДО ИСПОЛНЕНИЯ РАБОТЫ
ДО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ
ЧАСТИЦ ДО ИСПОЛНЕНИЯ РАБОТЫ
ЧАСТИЦ ДО ИСПОЛНЕНИЯ РАБОТЫ
ЧАСТИЦ ДО ИСПОЛНЕНИЯ РАБОТЫ
ЧАСТИЦ ДО ИСПОЛНЕНИЯ РАБОТЫ

INTERCAMBIABILITA' CON
PARTICOLARI ANTERODIFICA:
INTERCHANGEABILITE AVEC DES
PIECES AVANT LA MODIFICATION:
INTERCHANGEABILITY WITH
PRIOR TO IMPROVEMENT PARTS:
AUSTAUSCHBARKEIT MIT TEILEN
VOR DER AENDERUNG:
INTERCAMBIABILIDAD CON PIEZAS
ANTES DE LA MODIFICACION:

PARTICOLARI ANTERO
PIECES AVANT
PRIOR TO IMPROVEMENT
AUSTAUSCHBARKEIT
INTERCAMBIABILIDAD

SI	SI
OUI	OUI
YES	YES
JA	JA
SI	SI

ATTUAZIONE DA
A' PARTIR DE
STARTING FROM
AB MOTORNUMMER
ACTUACION DESDE

Matr.
Matr. 940887
Ser. No.
Motor N.
N. motor

FINO A
JUSQ'AU
UP TO
BIS
HASTA

M.T.M.
N°
6324

FIG.	MATRICOLA - REFERENCE P. NO. - TEIL REFERENCIA	QUANTITY	NOTE - REMARQUES REMARKS - NOTE NOTAS
1	1470.5680.064	3	
2	90.6366.004		
3	1470.7100.244		
4	1470.5801.179	4	LA/205, 250, 300 B155, 175, 205
5	1470.3430.101		
6 *	9.1755.001		
	9.9790.037		
	9.9731.092	4	IM
7 *	9.7500.018	4	LA400, 490 IM
	9.7625.005	4	IM
8	1470.7951.064	4	LA/205, 250, 300 B155, 175, 205
	9000.7951.074		
9	1470.3410.054		IM; LA400, 490 LA205, 250, 300 B155, 175, 205
10	9.1165.006		
11	1470.2136.022		
12	1470.5725.041		
13	90.4055.005		
	9000.4055.010		
			HAKO

147.1471.069
IM; LA 400, 490

1470.1471.073
IM HAKO

9000.1471.074
LA205, 250, 300 B155, 175, 205

* Particolari a completamento
 Finishing parts
 Pièces à complètemet
 Teile zue Ergänzung
 Piezas a completamiento

4	Gr.	6
Tempi Temps Stroke Takt Tiempos	N°	640
		19.1.85

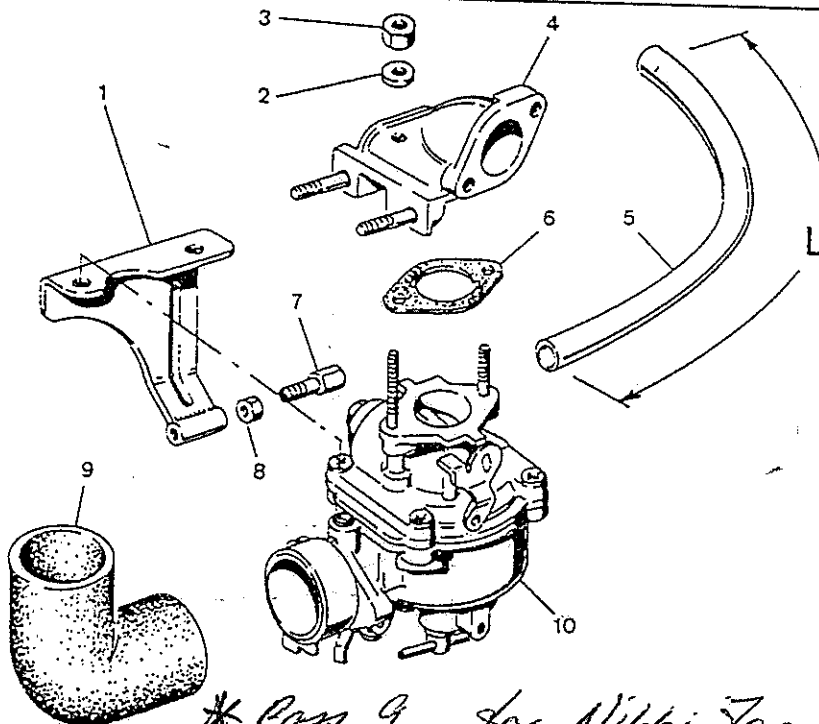
OGGETTO : NUOVO CARBURATORE
CONCERNE : NOUVEAU CARBURATEUR
SUBJECT : NEW CARBURETOR
BETRIFFT : NEUE VERGASERN
ASUNTO : NUEVO CARBURADOR

"DELL'ORTO FVCA 26-21"

MOTORI
MOTEURS
ENGINES 400, 490-LA, LAP
MOTOREN
MOTORES

CAUSA : CESSATA PRODUZIONE CARBURATORI MET-AL
CAUSE : PRODUCTION CARBURATEURS MET-AL AL TERMINEE
REASON : MET-AL CARBURETORS NO MORE PRODUCED
URSACHE : MET-AL VERGASER NICHT MEHR HERGESTELLT
CAUSA : TERMINACIÓN PRODUCCION CARBURADORES MET-AL

M.T.M.
N° 6484
6563
6579
6585



*Ombyggn. set
kompl.
24896134074*

** Part 9 for Nibbi Zoo Brug 9430/30740*

FIG.	Matricola Reference Part No.	Q.TY	Note Remarques Remarks	FIG.	Matricola Reference Part No.	Note Remarques Remarks
1	7000.8490.108		(S)	7	<i>70.9180.191</i>	(S)
2	9.7555.004	2		8	9.3240.009	(S) M 6 X 1
3	9.3240.008	2	M 6 X 1	9	70.9430.127	* → <i>SF. BEM.</i>
4	74.2942.116			10	74.2151.208	(a)
5	180.9375.250		L = 190 mm.		70.2151.209	(b)
	10.9375.202		L = 340 mm.		69.2151.224	(c)
	74.9375.655		L = 430 mm.		7400.2151.220	(d)
	74.9375.656		L = 409 mm.		7000.2151.222	(e) Fig.10+1+7+8
6	158.4470.013				6900.2151.226	(f)

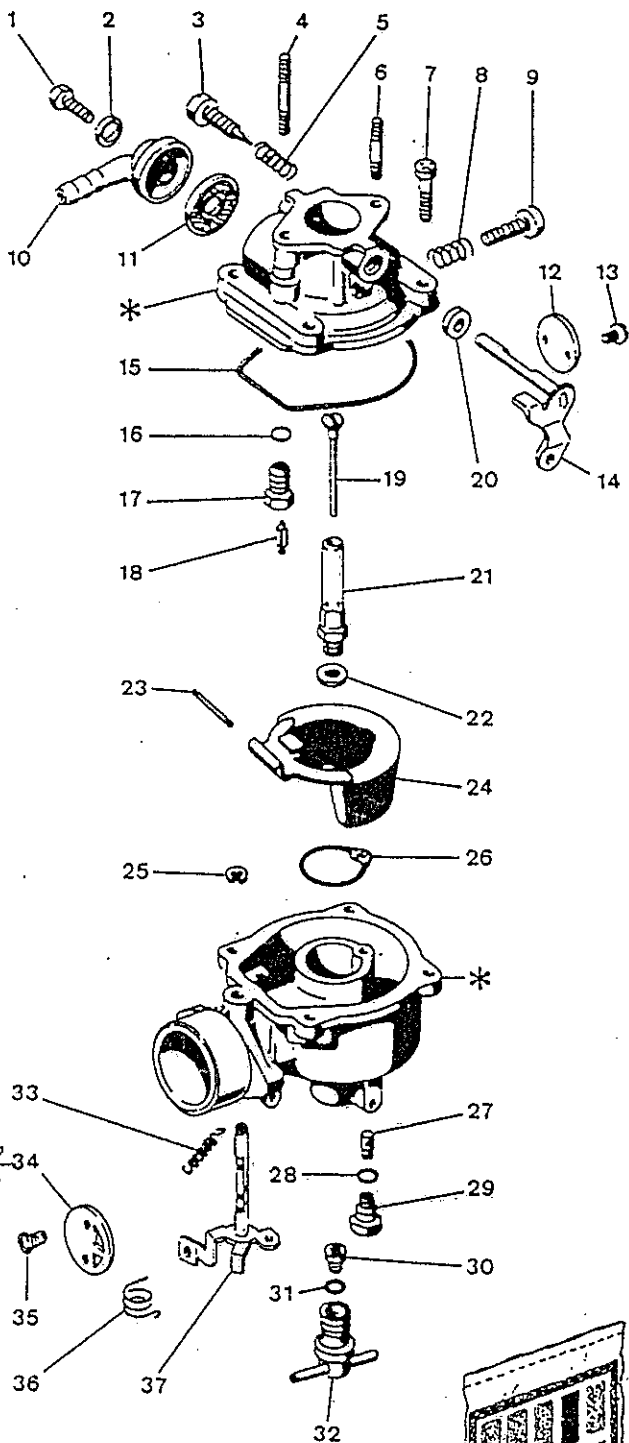
(S) = Solo per starter a distanza
Seulement pour starter à distance
Remote choke control only

Attuazione da
A' partir de
Starting from LA 490 ... 1080560
Gültig ab
Actualizacion desde

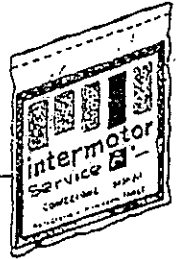
* Spjield m. ventel
L 3605-17070

PARTI DI RICAMBIO
PIECES DE RECHANGE
SPARE PARTS
ERSATZTEILE
PEDIDOS DE REPUESTOS

FIG.	Matricola Reference Part. No.	NOTE REMARQUES REMARKS
1	9.9820.113	
2	●	
3	9.9850.073	Vite Min./Idle adjust screw
4	-	
5	147.5801.141	
6	-	
7	9.9790.128	N. 4
8	147.5801.141	
9	9.9820.112	
10	74.6491.029	
11	18.3730.049	
12	-	
13	-	
14	-	
14C	74.6100.039	Fig. 12+13+14
15	●	
16	●	
17	-	
17C	147.7996.014	Fig. 16+17+18
18	-	
19	74.3588.034	
20	●	
21	999.7996.013	
22	●	
23	999.6231.077	
24	74.4105.024	4105.19147
25	-	
26	●	
27	74.4126.067	Min. Ø 0,45mm.
28	● 9.1200.172	
29	147.6610.004	
30	69.4126.066	Max.Ø 1,08mm.LAP400
	74.4126.068	Max.Ø 1,10mm.LA, LAP.490
	74.4126.069	Max.Ø 1,05mm.LA 400
31	● 9.1200.173	
32	147.6610.003	
33	147.5801.142	
34	-	
35	-	
36	147.5660.037	Ⓢ
37	-	
37C	74.6100.038	Fig. 34+35+37
38	74.8180.167	Fig2+15+16+20+22+26+28



38
SERIE GUARNIZIONI
JEU DE JOINTS
GASKET SET



* Non fornito/Non livré/Not supplied

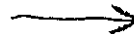
C = Complessivo/Groupe/Assembly

● = Componente della serie guarnizioni
Composant de la jeu de joints
Gasket set component

Ⓢ = Solo per starter a distanza
Seulement pour starter à distance
Remote choke control only



VEDI CIRCOLARE
TECNICA

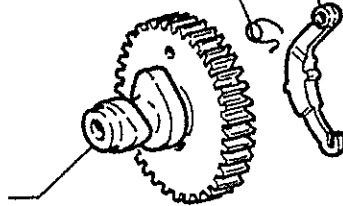


N° 622

DEL 1. 4. 1984

70-5201-93
Levetta

70-5600-20
Molla



90-6140-99
Perno

UDGRET
~~70-1110-76~~ *
Alberino

25

(a) 70-3348-~~24~~

Decompr. compl.

(b) 70-3348-25

Decompr. compl. per
pompa alimentazione

NOTE
REMARQUES
REMARKS

(a) K.9979-16
- Per motore senza pompa alimentazione.
- Pour moteur sans pompe d'alimentation.
- For engine without fuel feeding pump.

(b) K.9982-05
- Per motore con pompa alimentazione.
- Pour moteur avec pompe d'alimentation.
- For engine with fuel feeding pump.

MOTORE
MOTEUR
ENGINE

COMPLESSIVO
GROUPE
ASSEMBLY

NON FORNITO SCIOLTO
* NON LIVRE SEPAREMENT
NOT SUPPLIED SEPARATELY

DECOMPRESSIONE AUTOM.
DECOMPRESSION AUTOM.
AUTOM.COMPRESSION RELEASE

TAVOLA
TABLE

82

DATA
DATE

4-81

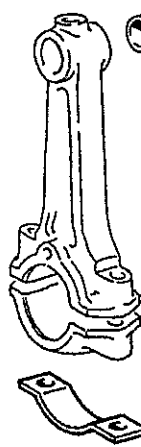


1

70-1640-30
Bronzina

70-1640-31
Bronzina -0,25

70-1640-32
Bronzina -0,50



70-1630-09
Bronzina

70-1861-15
Bullone 2

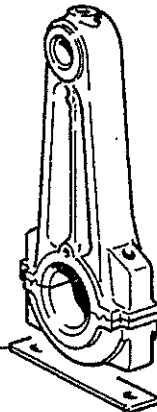
70-5111-02
Lamierino

9-3240-17
Dado 2

PER INFORMAZIONI SUI
RICAMBI VEDI CIRCOLARE
TECNICA N° 609

2

116-5111-64
Lamierino



70-1525-86
Biella completa

70-1526-37
Biella compl. -0,25

70-1526-36
Biella compl. -0,50

9-1770-41
Bullone 2

1

Fino a

LA 400 matr. 487402

Jusqu'au

LA 490 matr. 452915

Below

A partire da

LA 400 matr. 487403

2

A partir de

LA 490 matr. 452916

Starting from

MOTORE
MOTEUR
ENGINE

SERIE 400

COMPLESSIVO
GROUPE
ASSEMBLY

NON FORNITO SCIOLTO
* NON LIVRE SEPAREMENT
NOT SUPPLIED SEPARATELY

BIELLA
BIELLE
CONNECTING ROD

TAVOLA
TABLE

87

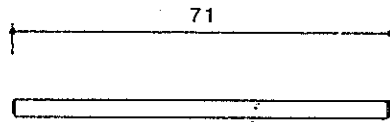
DATA
DATE

4-81

OGGETTO : CIRCUITO ALIMENTAZIONE CON POMPA
 CONCERNE : CIRCUIT ALIMENTATION AVEC POMPE
 SUBJECT : FUEL SYSTEM WITH PUMP

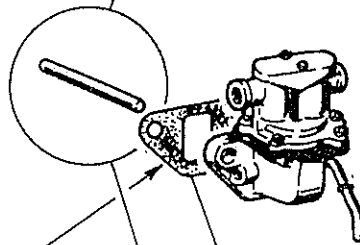
SERIE 400
 SERIES

ANTEMODIFICA
 AVANT LA MODIFICATION
 PRIOR TO IMPROVEMENT



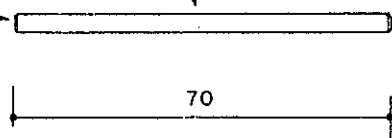
70 · 7200 · 035
 BRONZO
 BRONZE
 BRONZE

POST MODIFICA
 APRES LA MODIFICATION
 AFTER IMPROVEMENT



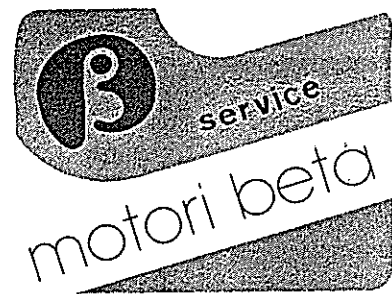
70 · 4580 · 081

70 · 7200 · 098



70 · 7200 · 096
 ACCIAIO
 ACIER
 STEEL

vanishing ca. 1,5 mm



intermotor
SERVICE 

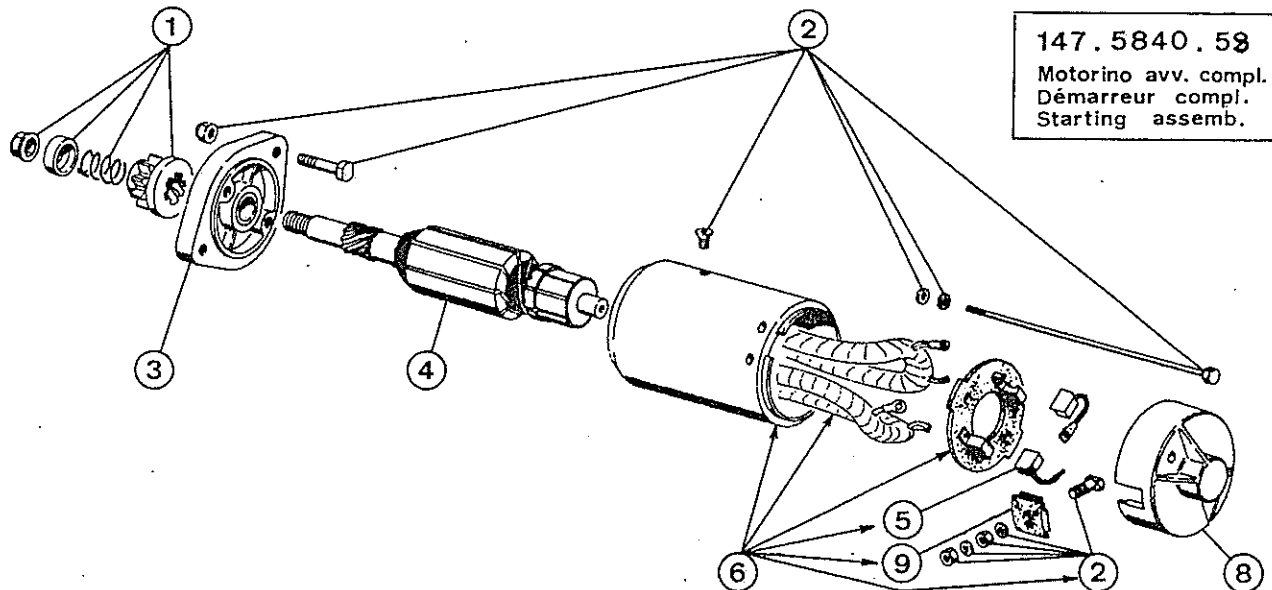
Intermotor motori beta

3 330 15 - 11 - 85

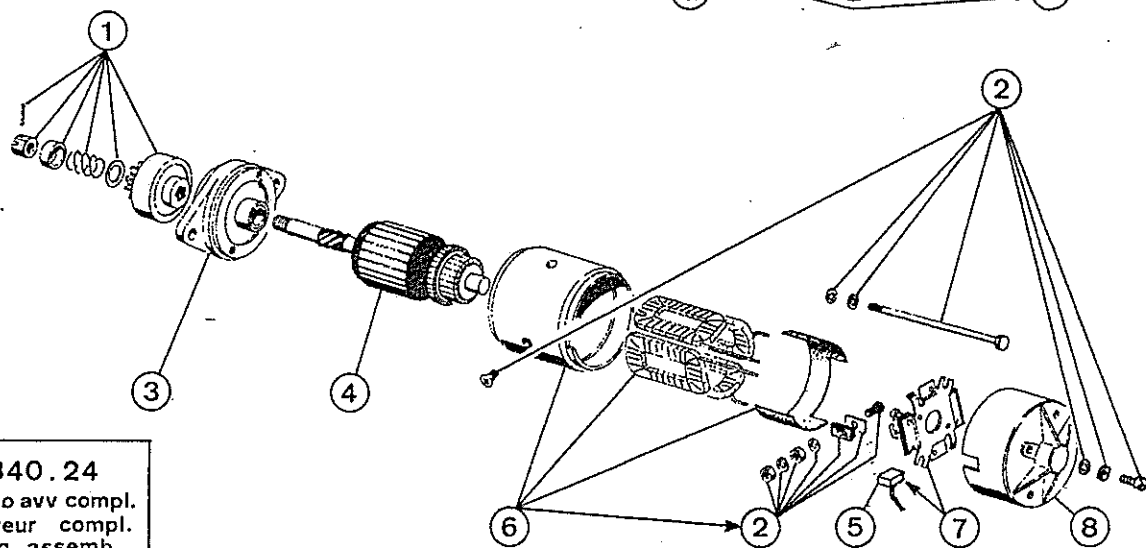
OGGETTO : RICAMBI PER MOTORINI AVVIAMENTO SJCE SERIE
CONCERNE : PIECES DE RECHANGE POUR DEMARREURS SJCE
SUBJECT : SPARE PARTS FOR SJCE ELECTRIC STARTING MOTORS.

SERIE IM, LA 400
SERIES

IM

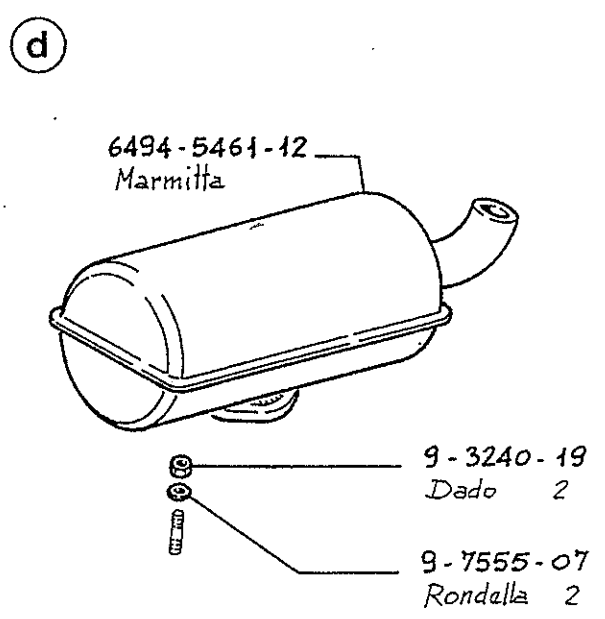
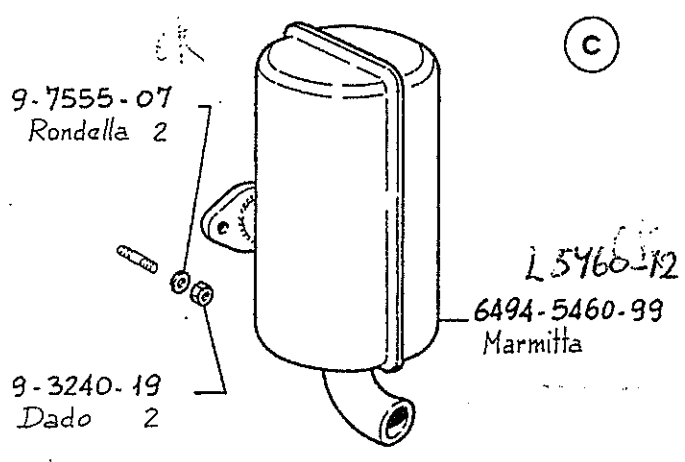
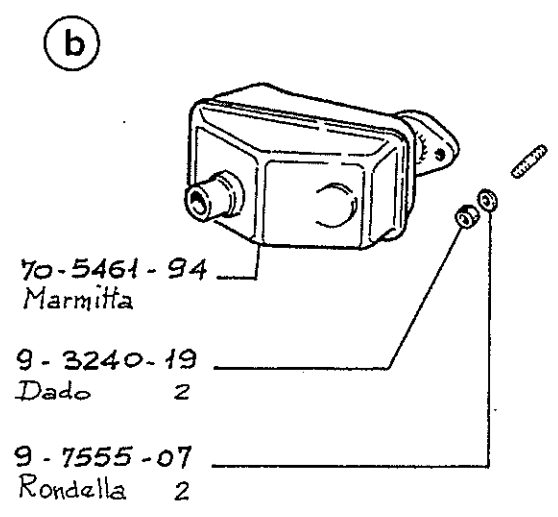
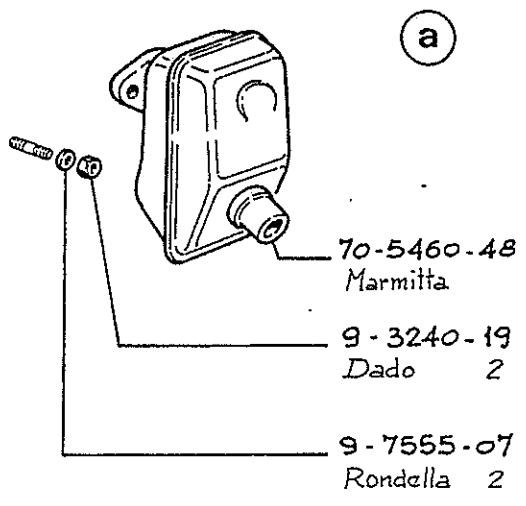


LA



70.5840.24
Motorino avv compl.
Démarreur compl.
Starting assemb.

N°	DENOMINAZIONE	IM	LA
1	Pignone / Pignon / Pinion Gear	147.6456.009	70.6456.010
2	Bulloneria / Boulonerie / Bolts and nuts	147.8140.083	70.8140.084
3	Supporto / Support / Support	147.8815.031	70.8815.032
4	Indotto / Induit / Arm Winding	147.4908.033	70.4908.034
5	Serie Spaz / Serie Balai / Brush Set	147.8310.043	70.8310.044
6	Tubo stat./Tuyau stat./Stator pipe	147.9599.045	70.9599.044
7	Portasp. / Porte Balai / Brush Hold.	—	70.6617.006
8	Supporto / Support / Support	147.8815.029	70.8815.030
9	Portacontatto/Attaque contact/Contact carrier	147.6617.009	—



NOTE REMARQUES REMARKS	(a) Marmitta standard Pot d'échappement standard Standard muffler	K.9995-87	(c) Marmitta silenz. verticale Pot d'échappement silen. vertical Vertical exhaust silencer	K.9962-30
	(b) Marmitta speciale Pot d'échappement special Special muffler	K.9972-26	(d) Marmitta silenz. orizzontale Pot d'échappement silen. horizon. Horizontal exhaust silencer	K.9962-43

MOTORE MOTEUR ENGINE	SERIE 400	COMPLESSIVO GROUPE ASSEMBLY	NON FORNITO SCIOLTO * NON LIVRE SEPAREMENT NOT SUPPLIED SEPARATELY
----------------------------	-----------	-----------------------------------	--

MARMITTE POTS D'ÉCHAPPEMENT MUFFLERS	TAVOLA TABLE	01
	DATA DATE	4-81